

ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

ADVERTENCIA: El accionador debe desconectarse de su fuente de potencia durante la limpieza, mantenimiento y cuando se reemplacen partes.

El aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas.

La limpieza y mantenimiento del aparato no deben realizarlos los niños sin supervisión.

No permitir que los niños jueguen con el aparato o sus controles, incluyendo controles remotos.

Durante el funcionamiento de un interruptor de acción mantenida, asegurarse de que otras personas se mantienen alejadas.

Examinar frecuentemente la instalación para descubrir cualquier desequilibrio o signos de desgaste o deterioro de cables, resortes y del montaje. No utilizar el aparato si una reparación o ajuste son necesarios.

No haga funcionar la persiana cuando se estén llevando a cabo en las proximidades tareas de mantenimiento, tal como limpieza de ventanas.

No utilizar la instalación en caso de que sean necesarias reparaciones o regulaciones.

Si es necesario reparar o modificar el producto, no debe hacerlo el usuario, debe siempre dirigirse a personal cualificado.

El accionador es apto solo para uso interior.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Seguir todas las instrucciones porque una instalación incorrecta puede entrañar el riesgo de graves lesiones.

Se debe incorporar un medio de desconexión a la instalación fija, con una separación de contacto en todos los polos que provea una desconexión total bajo categoría III de sobretensión, de acuerdo con la reglamentación de instalación. Sus características específicas (intensidad nominal, tensión, etc.) deben ser las adecuadas a la instalación y a los elementos que se utilicen.

Es necesario instalar un interruptor diferencial con umbral de 0,03A.

Antes de instalar el accionador, verificar que la parte accionada está en buen estado mecánico, que está correctamente equilibrada y que se abre y se cierra correctamente.

El elemento de mando de un interruptor de acción mantenida ha de estar colocado a la vista directa de la parte accionada, pero alejado de las partes móviles. Salvo si funciona con una llave, ha de estar instalado a una altura mínima de 1,5 m y no ser accesible al público.

La instalación debe realizarse por técnicos especializados y competentes respetando las normas de seguridad vigentes.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños a personas, animales, cosas o al patrimonio, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.

Si es necesario reemplazar el cable de alimentación del accionador, diríjase a técnicos especializados.

No pinchar el tubo del accionador ni introducir tornillos.

No permita que el accionador se moje.

Evite golpes, aplastamientos y caídas del accionador.

Mantenga el accionador alejado de llamas y fuentes de calor.

En caso de accionamiento manual, el elemento de accionamiento debe instalarse a una altura inferior a 1,8m.

Antes de hacer la instalación, quite todos los cables no necesarios e inhabilite los equipos que no sean necesarios para la puesta en movimiento.

Al instalar cortinas, es necesario mantener una distancia horizontal mínima de 0,4m entre la parte en movimiento completamente desenrollada y cualquier objeto fijo.

El cable de alimentación no debe estar expuesto a la acción directa del sol o de la lluvia.

La potencia del accionador elegido debe ser adecuada a la carga que deba mover (ni superior ni inferior).

Las partes en movimiento deben instalarse a una altura superior a 2,5m del suelo o de cualquier otro nivel que permita el acceso. En caso contrario, las partes en movimiento deben protegerse con una cubierta adecuada para evitar el acceso involuntario.

Los mandos fijos deben instalarse en una posición visible.

Los dispositivos de mando deben ser exclusivamente pulsadores de acción mantenida (es necesario pulsarlos durante toda la maniobra).

No conectar varios accionadores a un mismo dispositivo de mando.

No conectar varios dispositivos de mando a un mismo accionador.

No desmonte el accionador ni lo modifique, excepto en lo que se indique en las presentes instrucciones.

1 GUÍA PARA LA ELECCIÓN DEL ACCIONADOR

URC59120 / URC59120M - URCM59120 / URCM59120M

Diámetro tubo persiana (mm)	OCTO70				ø101,6 x 3,6 (AUR100 opcional)			
	Altura persiana (m)	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5	3,5-4	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5
Peso máximo persiana (kg)	205	180	170	160	150	130	125	110

URCM92180 / URCM92180M

Diámetro tubo persiana (mm)	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 opcional)				
	Altura persiana (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5
Peso máximo persiana (kg)	282	265	250	233	211	222	216	192	178	162

URCM92300 / URCM92300M

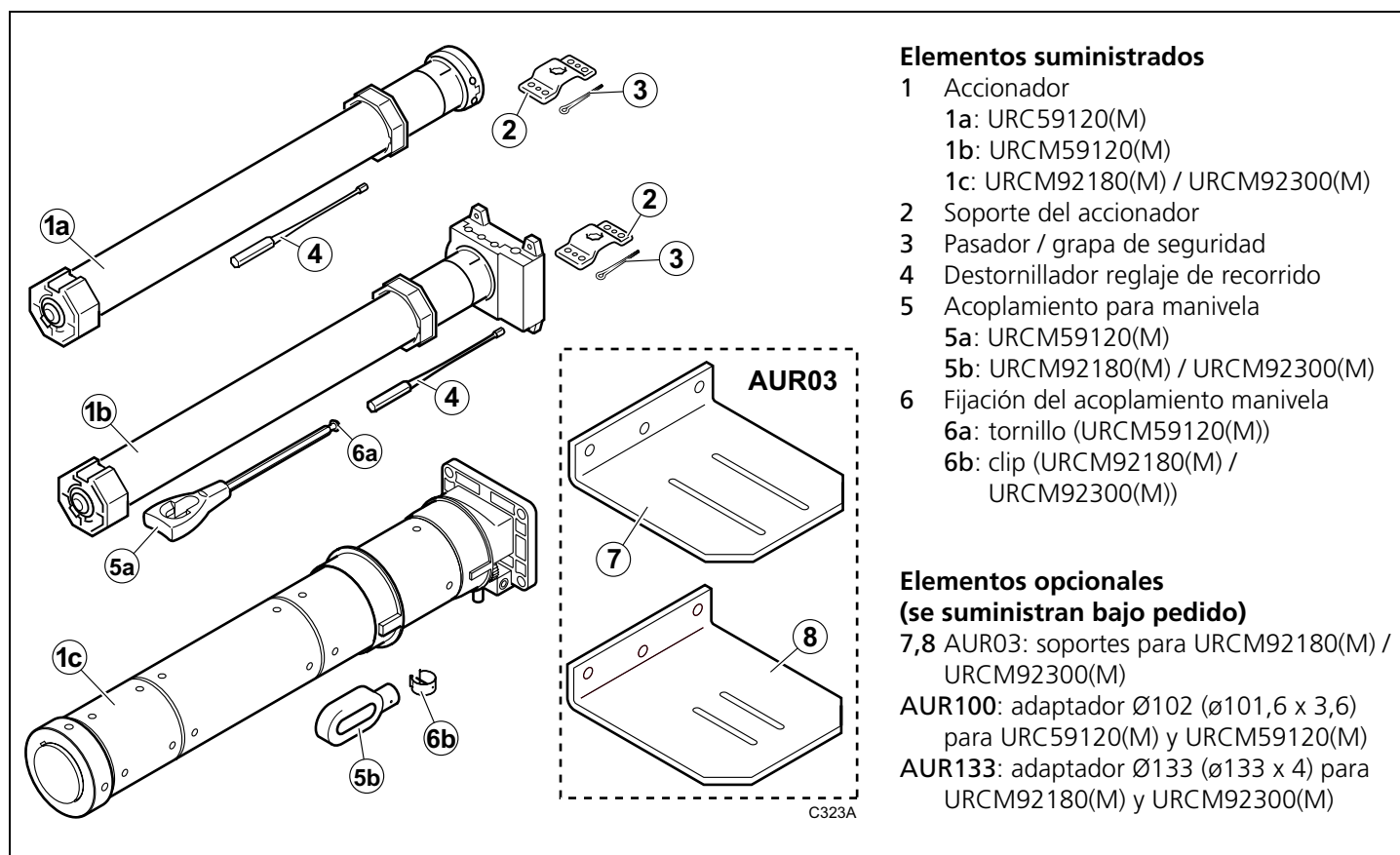
Diámetro tubo persiana (mm)	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 opcional)				
	Altura persiana (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5
Peso máximo persiana (kg)	441	430	418	388	353	371	361	320	297	271

Pesos orientativos por m² de persiana

Material	kg/m ²
Aluminio de alta densidad con poliuretano expandido	3-6
Aluminio extrudido	8-10*
Aluminio para cierres enrollables	5-8
Aluminio extrudido con poliuretano	7-9
PVC	5-8*

*Los valores indicados pueden también aumentarse por el rozamiento o un grosor elevado del material empleado.

2 CONTENIDO



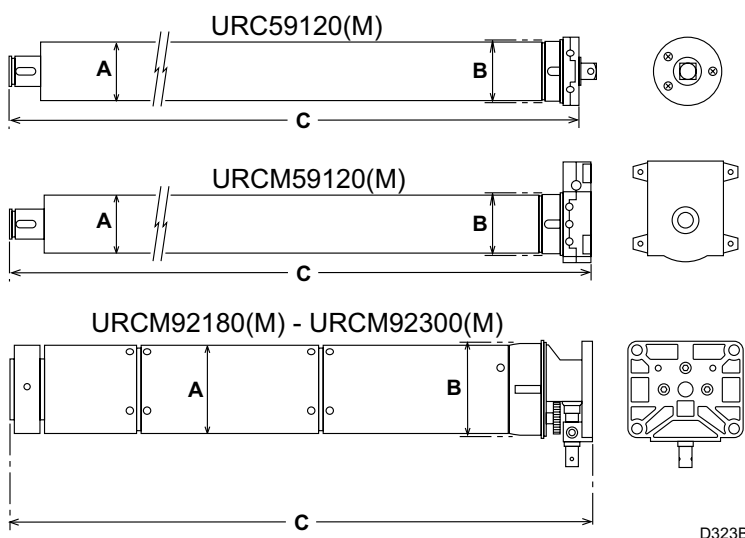
Elementos suministrados

- 1 Accionador
 - 1a: URC59120(M)
 - 1b: URCM59120(M)
 - 1c: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 2 Soporte del accionador
- 3 Pasador / grapa de seguridad
- 4 Destornillador reglaje de recorrido
- 5 Acoplamiento para manivela
 - 5a: URCM59120(M)
 - 5b: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 6 Fijación del acoplamiento manivela
 - 6a: tornillo (URCM59120(M))
 - 6b: clip (URCM92180(M) / URCM92300(M))

Elementos opcionales

(se suministran bajo pedido)

- 7,8 AUR03: soportes para URCM92180(M) / URCM92300(M)
- AUR100: adaptador ø102 (ø101,6 x 3,6) para URC59120(M) y URCM59120(M)
- AUR133: adaptador ø133 (ø133 x 4) para URCM92180(M) y URCM92300(M)



Los accionadores tubulares URAL están diseñados para accionar persianas y toldos. La orden de marcha se realiza mediante dos pulsadores (subir-bajar) de acción mantenida.

- ▲ **Instale y emplee el aparato respetando estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**
- ▲ **Cualquier instalación o uso distintos a los indicados en este manual se consideran inadecuados y por tanto peligrosos, ya que podrían originar accidentes y averías.**
- ▲ **Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas.**
- ▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.** El embalaje se debe desechar respetando la normativa local
- ▲ **La instalación debe ser realizada por un profesional. Una instalación incorrecta puede producir daños severos.**
- ▲ **Es responsabilidad del instalador realizar la instalación conforme al uso previsto para la misma.**
- ▲ **Este aparato no es adecuado para ser instalado en ambientes inflamables o explosivos ni en el exterior.**

	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
A	59	59	92	92
B	60	60	94	94
C	665	675	630	630

NOTA: dimensiones en mm

Características del accionador	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
Alimentación (V / Hz)	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60
Intensidad (A)	2,00 4,50	2,00 4,50	2,80 5,78	3,80 8,05
Potencia consumida (W)	450 485	450 485	626 633	880 885
Diámetro del accionador (mm)	59	59	92	92
Longitud del accionador (mm)	665	675	589	606
Adaptador*	OCTO70	OCTO70	Ø102	Ø102
Diámetro tubo persiana (mm)	70	70	ø101,6 x 3,6	ø101,6 x 3,6
Par asignado (Nm)	120	120	180	300
Velocidad (rpm)	12 14	12 14	12 14	8 9,5
Número máximo de vueltas	32	26	16 / 12	16 / 12
Accionamiento manual	No	Si	Si	Si
Tiempo de funcionamiento asignado (min)	4	4	4	4
Peso (Kg)	5,0	6,7	11	13,5
Grado de protección (IP)	44	44	44	44
Protección térmica (°C)**	145	145	145	145
Longitud del cable (m)	2	2	2	2

* El adaptador consta de dos piezas: la corona (9) y la rueda de arrastre (11). El adaptador OCTO70 es adecuado para tubo de persiana octogonal de 70mm. El adaptador Ø102 es adecuado para tubo de persiana cilíndrico de ø101,6x3,6mm.

** Protección térmica: en caso de funcionamiento prolongado, el accionador deja de funcionar por seguridad. Transcurrido un tiempo de enfriamiento, vuelve a funcionar.

Montaje

Fig. 1

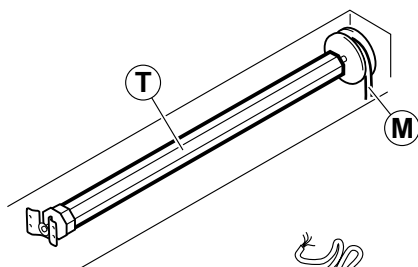


Fig. 2

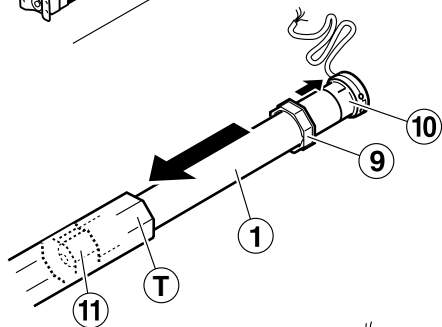


Fig. 3

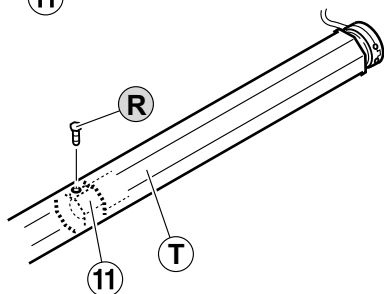


Fig. 4a

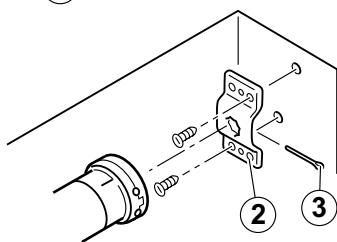


Fig. 4b

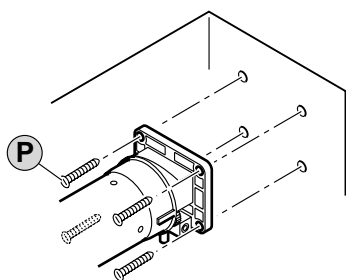
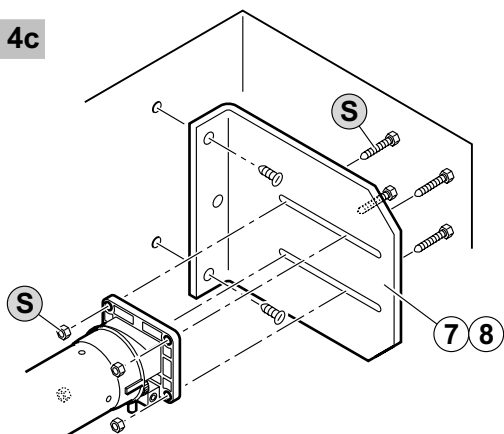


Fig. 4c



⚠ Asegúrese de que las características del accionador (par asignado, tiempo de funcionamiento, número de giros) son adecuadas al peso y altura de la persiana.

☞ Compruebe que la persiana funciona correctamente de forma manual.

1 Fig. 1: retire la correa de accionamiento manual (M) y desmonte el tubo (T) de la persiana. Quizás tenga que quitar también la polea.

2 Fig. 2: introduzca el accionador (1) por un extremo del tubo (T). Asegúrese de que la corona (9) queda bien encajada en el anillo (10).

Compruebe que la corona (9) queda bien fijada al tubo (T), ya que debe girar con él para mover el anillo (10), que acciona los finales de carrera.

☞ En caso necesario, por ejemplo, si el tubo es circular en vez de octogonal, fije la corona (9) al tubo (T) con un tornillo, sin que el tornillo alcance el anillo (10).

☞ No golpee el accionador en ningún caso.

3 Fig. 3: si lo considera conveniente (por ejemplo, si el tubo es circular en vez de octogonal), fije la rueda de arrastre (11) al tubo (T) mediante tornillos o remaches (R).

No perforo el accionador.

4a Fig. 4a: URC59120(M) y URCM59120(M): fije el soporte (2) del accionador en la caja o pared. A continuación, instale el tubo con el accionador en el soporte (2). Coloque el pasador/grapa (3).

4b Fig. 4b: URCM92180(M) y URCM92300(M) sin soportes:

si no va a utilizar los soportes opcionales, fije el tubo con el accionador directamente a la caja o pared mediante 4 tornillos adecuados (P).

4c Fig. 4c: URCM92180(M) y URCM92300(M) con soporte AUR03 opcional:

en caso de utilizar los soportes opcionales AUR03, en primer lugar elija uno de los dos soportes proporcionados (7) u (8) y fíjelo a la caja o pared.

A continuación instale el tubo con el accionador en el soporte (7) u (8), asegurándolo con 4 tornillos y tuercas (S).

☞ Asegúrese de que el accionador queda fijado correctamente y en posición perfectamente horizontal. En caso contrario, durante el funcionamiento podrían aparecer fuerzas excesivas que podrían producir daños.

Acoplamiento para manivela

URCM59120(M) (fig. 5a)

Si lo desea, instale el acoplamiento (5a) para la manivela de accionamiento manual y asegúrelo mediante el tornillo (6a) suministrado.

URCM92180(M) y URCM92300(M) (fig. 5b)

Si lo desea, instale el acoplamiento (5b) para la manivela de accionamiento manual y asegúrelo mediante el clip (6b) suministrado.

Fig. 5a

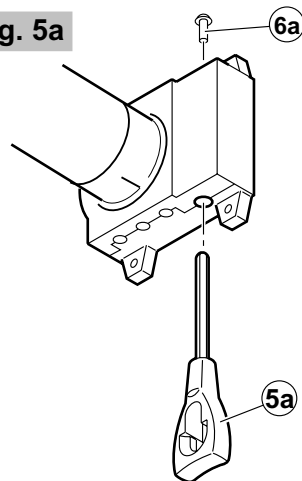
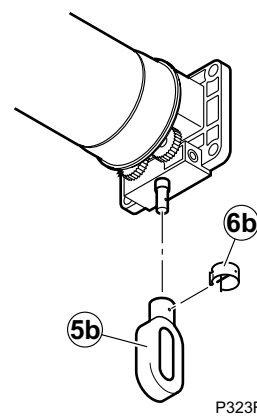


Fig. 5b



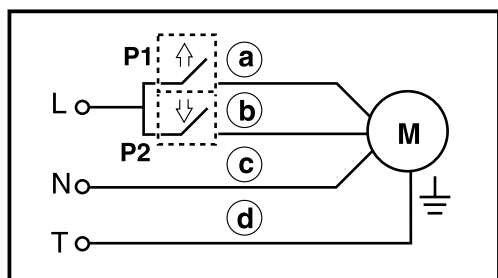
P323F

Conexiones eléctricas (fig 6)

- ▲ Asegúrese de que la instalación eléctrica soporta la potencia del accionador y de que cumple el reglamento de baja tensión y las normas aplicables. Conecte siempre el cable de tierra.
- ▲ La tensión nominal de la instalación debe coincidir con la del accionador que utilice.

- ▲ Realice las conexiones con la alimentación eléctrica desconectada.
- ▲ Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.
- ▲ Utilice cables con sección suficiente y conecte siempre el cable de tierra.

Fig. 6



P322C

- a: cable negro (fase arriba/abajo)
- b: cable marrón (fase abajo/arriba)
- c: cable azul (neutro)
- d: cable amarillo/verde (tierra)

- 1 Realice las conexiones como se muestra en la figura 6. Necesita un pulsador para la subida (P1) y otro para la bajada (P2).
- P1 y P2 deben ser adecuados para soportar la tensión y corriente del accionador. Utilice solo pulsadores de acción mantenida (es necesario mantenerlos pulsados durante toda la maniobra).
- ▲ Instale P1 y P2 a la vista de la parte motorizada y lejos de las partes móviles, a una altura mínima de 1,5m.
- 2 Conecte la alimentación y compruebe el sentido de giro. Si no es correcto, intercambie los cables (a) y (b).

Ajuste del recorrido URC59120(M) (fig 7a) y URCM59120(M) (fig 7b)

El tornillo A ajusta la carrera (número de giros) del movimiento A, y el tornillo B ajusta la carrera del movimiento B.

- Gire los tornillos sólo con la herramienta proporcionada.
- ➡ Girando los tornillos en sentido "+", la carrera aumenta. Girando los tornillos en sentido "-", la carrera disminuye.
- ➡ La figura muestra el accionador desde el lado opuesto al cable de alimentación.

Fig. 7a

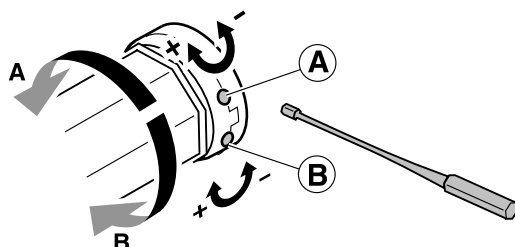
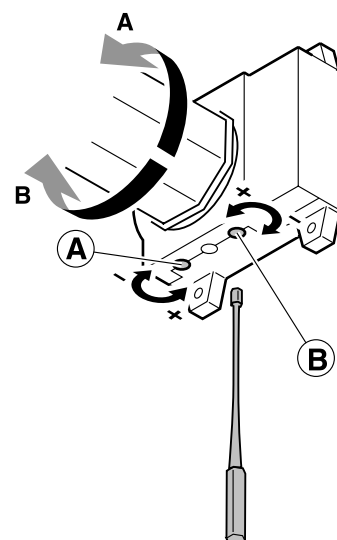


Fig. 7b



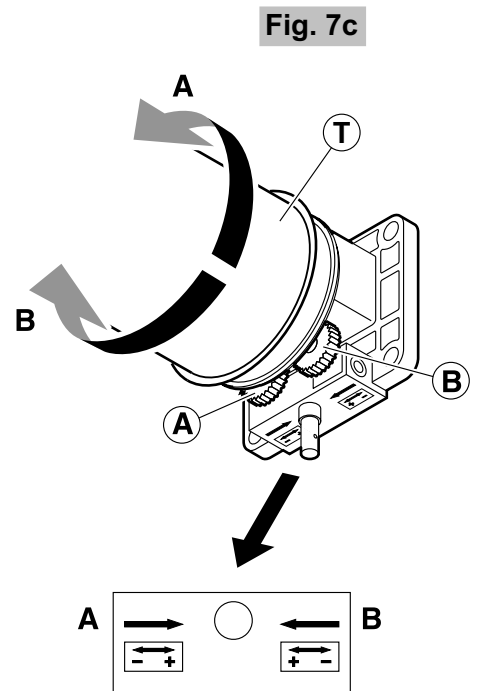
P323G

Ajuste del recorrido URCM92180(M) y URCM92300(M) (fig 7c)

La ruedecilla A (color naranja) permite ajustar la carrera (número de giros) del movimiento A, y la ruedecilla B (color verde) permite ajustar la carrera del movimiento B.

Para el ajuste de la carrera, proceda de la manera siguiente:

- 1 Las conexiones eléctricas deben estar realizadas (fig. 6).
- 2 Desenganche la persiana de su tubo (T), de forma que el tubo siga acoplado al adaptador (corona (9) y rueda de arrastre (11) de la figura 2).
- 3 Accionando los pulsadores de subir / bajar, compruebe que el tubo se mueve en el sentido correcto.
- 4 Accione el pulsador de bajar hasta que el accionador se detenga automáticamente.
- 5 Manteniendo pulsado el botón de bajar, ajuste la ruedecilla correspondiente al tope de bajada en el sentido (-) hasta que el tubo (T) quede en una posición que permita enganchar la persiana.
- 6 Enganche la persiana en su tubo (T).
- 7 Pulse el botón de subir hasta que el accionador se detenga automáticamente.
- 8 Manteniendo pulsado el botón de subir, ajuste la ruedecilla correspondiente al tope de subida hasta que la persiana quede en la posición de apertura máxima deseada.



P323H

5 USO Y MANTENIMIENTO

⚠ Antes de utilizar el accionador y la manivela de accionamiento manual es obligatorio ajustar el recorrido.

Accionamiento manual

URCM59120(M) (fig. 5a): coloque la manivela (no suministrada) en el acoplamiento (5a) y gírela en el sentido deseado.

URCM92180(M) y URCM92300(M) (fig. 5b): coloque la manivela (no suministrada) en el acoplamiento (5b) y gírela en el sentido deseado.

⚠ El accionamiento manual es solo para emergencias. No accione la manivela mientras se esté aplicando energía eléctrica al accionador.

Diagnóstico de averías

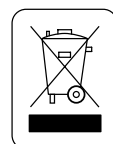
- El accionador deja de funcionar tras un uso prolongado: el dispositivo térmico de protección ha desconectado el accionador para evitar sobrecalentamientos; transcurrido un tiempo de enfriamiento el accionador volverá a funcionar.
- El recorrido se desajusta: compruebe que la corona (9) gira solidariamente con el tubo (T) y con el anillo de los finales de carrera (10).

ADVERTENCIAS PARA EL DESGUACE

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, debe ser desmantelado por personal cualificado.

Este producto está compuesto por materiales diversos, algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado y eliminación previstos por las normas locales vigentes.

Algunas partes de este producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que si se liberan al medio ambiente, podrían dañar el mismo y la salud humana.



Esta prohibido eliminar este aparato junto con los desechos domésticos. Realice una recogida selectiva según las normas locales.

GENERAL WARNINGS

WARNING: Important safety instructions. These instructions must be followed in order to guarantee the safety of people. Keep these instructions in a safe place.

WARNING: The operator should be disconnected from its power source during cleaning, maintenance, and when replacing parts.

The device may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or a lack of experience and knowledge, whenever they have adequate supervision or training.

The device must not be cleaned or maintained by children unless supervised.

Do not allow children to play with the device or its controls, including remote controls.

Keep people away from the facility while the hold-down switch is operating.

Frequently inspect the installation for any imbalance or signs of wear or deterioration of the cables, springs and assembly. Do not use the device if any repairs or adjustments are required.

Do not use the shutter when maintenance tasks such as window cleaning are being carried out.

Do not use the facility if it requires repair or adjustment.

Never try to repair or modify the product yourself, but rather contact a qualified engineer.

The operator is only suitable for indoor use.

WARNINGS FOR INSTALLATION

WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions, as improper installation can result in serious injury.

A means of disconnection must be fitted for the fixed installation, with a contact separation in all poles that allows complete disconnection under overvoltage category III, in accordance with installation regulations. Its specific characteristics (rated current, voltage, etc.) must be suitable for the installation and the elements used.

A differential switch with a threshold of 0.03A must be installed.

Before installing the operator, check that the actuated part is in good mechanical condition, that it is correctly balanced, and that it opens and closes correctly.

The control element of a hold-down switch must be placed in direct view of the actuated part but away from moving parts. Unless operated with a key, it must be installed at a minimum height of 1.5 m and inaccessible to the public.

It must be installed by qualified technicians, in line with current safety regulations.

The manufacturer shall not be liable for any damage or harm to people, animals, goods or property resulting from failure to follow the assembly instructions. The warranty for material defects is void in these cases.

Contact a specialist engineer if the operator's power cable needs replacing.

Do not pierce the operator tube or insert any screws.

Do not allow the operator to become wet.

Ensure the operator is not banged, crushed or dropped.

Keep the operator away from flames and heat sources.

For manual operation, the operator must be installed at a height of less than 1.8 m.

Before installing, remove all unnecessary cables and disable any equipment that is not necessary for start-up.

When installing curtains, maintain a minimum horizontal distance of 0.4 m between the fully rolled out moving part and any fixed object.

The power cable must not be exposed to direct sun or rain.

The operator chosen must be suitable for the load to be moved (neither higher nor lower).

The moving parts must be installed at a height of over 2.5 m from the ground or any other level that allows access. If this is not the case, moving parts must be protected with a suitable cover to prevent unintentional access.

Fixed controls must be installed in a visible position.

The control devices must be exclusively hold-down push-buttons (i.e. must be pressed down throughout the operation).

Do not connect several operators to the same control device.

Do not connect several control devices to the same operator.

Do not disassemble or modify the operator unless indicated in these instructions.

1 GUIDE FOR CHOOSING THE OPERATOR

	URC59120 / URC59120M - URCM59120 / URCM59120M							
Shutter tube diameter (mm)	OCTO70				Ø101.6 x 3.6 (AUR100 optional)			
Shutter height (m)	0-1.5	1.5-2.5	2.5-3.5	3.5-4	0-1.5	1.5-2.5	2.5-3.5	3.5-4
Maximum shutter weight (kg)	205	180	170	160	150	130	125	110

	URCM92180 / URCM92180M									
Shutter tube diameter (mm)	Ø101.6 x 3.6					Ø133 x 4 (AUR133 optional)				
Shutter height (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Maximum shutter weight (kg)	282	265	250	233	211	222	216	192	178	162

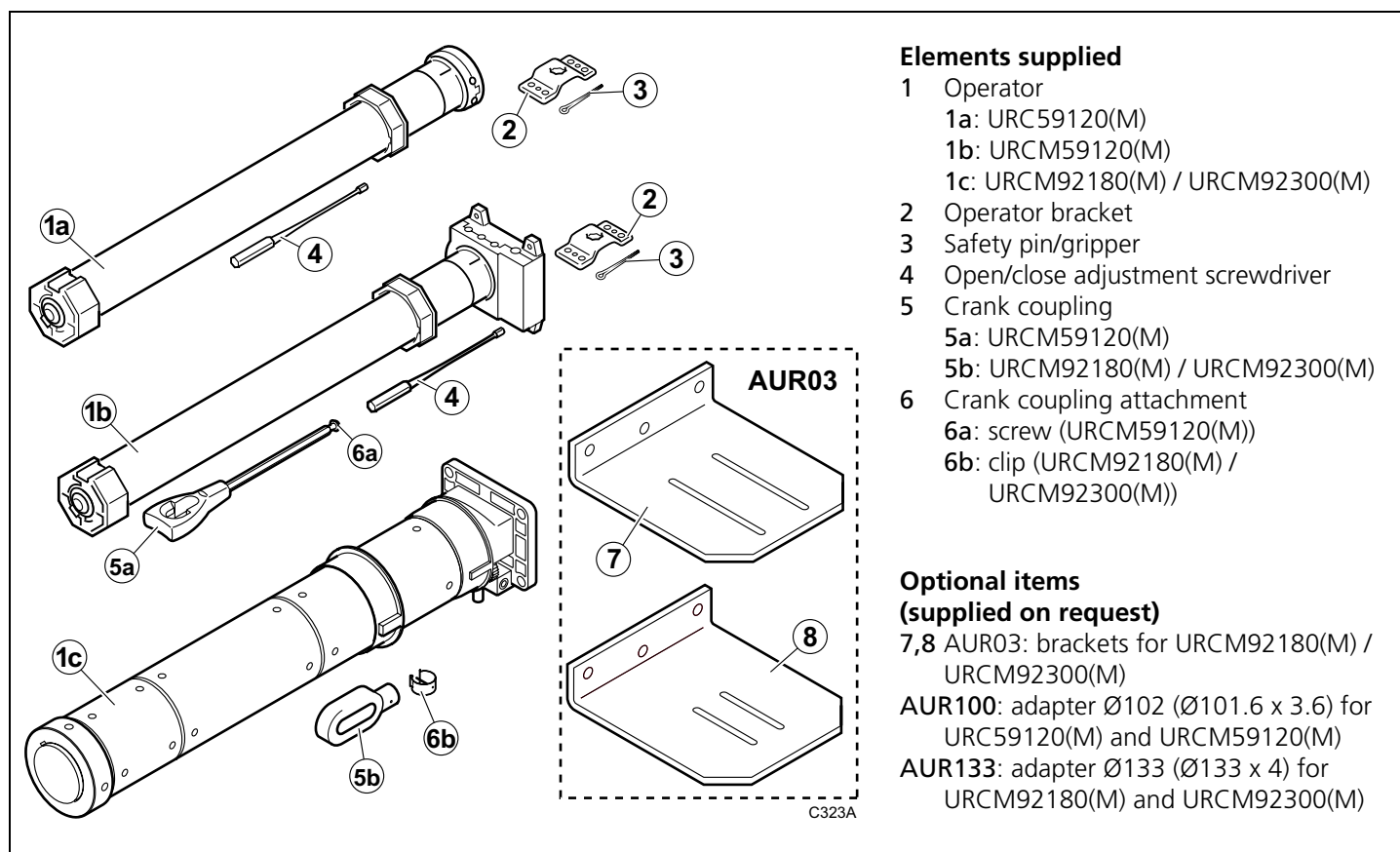
	URCM92300 / URCM92300M									
Shutter tube diameter (mm)	Ø101.6 x 3.6					Ø133 x 4 (AUR133 optional)				
Shutter height (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Maximum shutter weight (kg)	441	430	418	388	353	371	361	320	297	271

Weights per m² of shutter for guidance only

Material	kg/m ²
High-density aluminium with expanded polyurethane	3-6
Extruded aluminium	8-10*
Aluminium for roller shutters	5-8
Extruded aluminium with polyurethane	7-9
PVC	5-8*

*The indicated values may also increase due to friction or thick material.

2 CONTENTS



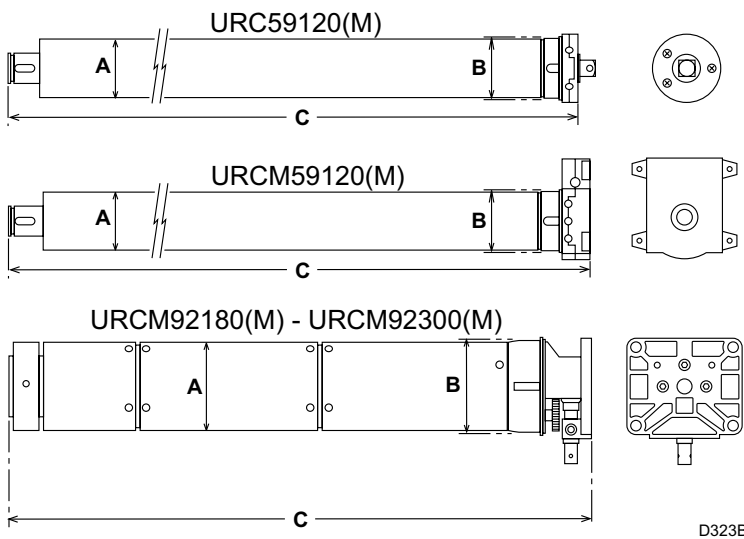
Elements supplied

- 1 Operator
 - 1a: URC59120(M)
 - 1b: URCM59120(M)
 - 1c: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 2 Operator bracket
- 3 Safety pin/gripper
- 4 Open/close adjustment screwdriver
- 5 Crank coupling
 - 5a: URCM59120(M)
 - 5b: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 6 Crank coupling attachment
 - 6a: screw (URCM59120(M))
 - 6b: clip (URCM92180(M) / URCM92300(M))

Optional items (supplied on request)

- 7,8 AUR03: brackets for URCM92180(M) / URCM92300(M)
- AUR100: adapter Ø102 (Ø101.6 x 3.6) for URC59120(M) and URCM59120(M)
- AUR133: adapter Ø133 (Ø133 x 4) for URCM92180(M) and URCM92300(M)

3 DESCRIPTION AND INTENDED USE



URAL tubular operators are designed to operate shutters and awnings. The key command is given using two hold-down buttons (up-down).

- ▲ **Install and use the device in line with these instructions. Inappropriate use may lead to faults and hazardous situations.**
- ▲ **Failure to install or use as indicated in this guide is inappropriate and hazardous, and could lead to accidents or failures.**
- ▲ **Read these instructions carefully and keep them in a safe place.**
- ▲ **Dispose of packaging in a safe and environmentally friendly way.** The packaging must be discarded in compliance with local regulations.
- ▲ **Installation must be carried out by a professional installer. Incorrect installation may result in serious damage.**
- ▲ **The installer shall be responsible for ensuring the installation is set up for its envisaged use.**
- ▲ **This device is not suitable for installation in inflammable or explosive environments or outdoors.**

	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
A	59	59	92	92
B	60	60	94	94
C	665	675	630	630

NOTE: dimensions in mm

Operator characteristics	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
Power supply (V/Hz)	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60
Current (A)	2.00 4.50	2.00 4.50	2.80 5.78	3.80 8.05
Power consumed (W)	450 485	450 485	626 633	880 885
Operator diameter (mm)	59	59	92	92
Operator length (mm)	665	675	589	606
Adapter*	OCTO70	OCTO70	Ø102	Ø102
Shutter tube diameter (mm)	70	70	Ø101.6 x 3.6	Ø101.6 x 3.6
Assigned torque (Nm)	120	120	180	300
Speed (rpm)	12 14	12 14	12 14	8 9.5
Maximum number of turns	32	26	16 / 12	16 / 12
Manual operation	No	Yes	Yes	Yes
Assigned operation time (min)	4	4	4	4
Weight (Kg)	5.0	6.7	11	13.5
Protection rating (IP)	44	44	44	44
Thermal protection (°C)**	145	145	145	145
Cable length (m)	2	2	2	2

* The adapter comprises two pieces: the crown (9) and the drive wheel (11). The OCTO70 adapter is suitable for 70 mm octagonal shutter tubes. The Ø102 adapter is suitable for Ø101.6x3.6 mm cylindrical shutter tubes.

** Thermal protection: in the event of prolonged operation, the operator stops working for safety reasons. It operates again once it has cooled down.

Assembly

Fig. 1

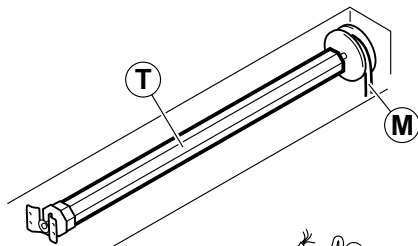


Fig. 2

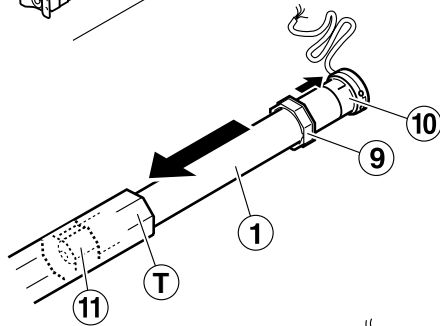


Fig. 3

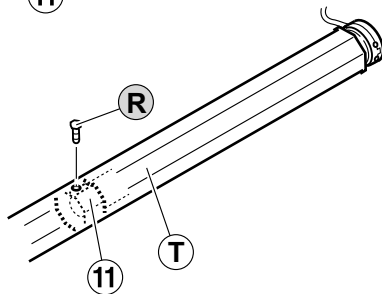


Fig. 4a

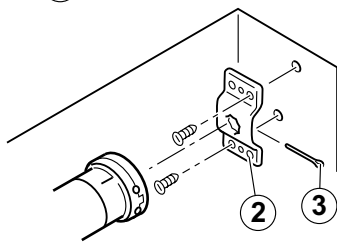


Fig. 4b

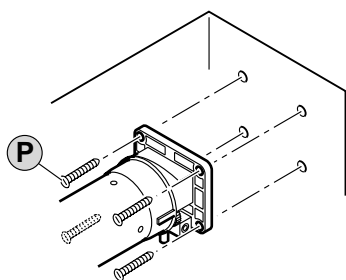
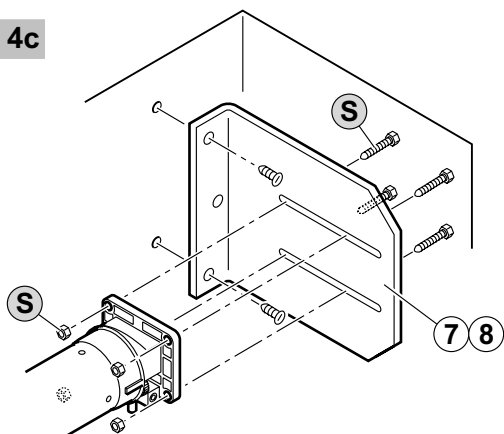


Fig. 4c



⚠ Ensure that the characteristics of the operator (assigned torque, operation time, number of turns) are in keeping with the weight and height of the shutter.

☞ Check that the shutter works correctly manually.

1 Fig. 1: remove the manual drive belt (M) and take down the tube (T) from the shutter. It may also be necessary to remove the pulley.

2 Fig. 2: introduce the operator (1) through one end of the tube (T). Ensure that the crown (9) is correctly inserted in the ring (10).

Check that the crown (9) is secured to the tube (T), as it should turn with it in order to move the ring (10) that operates the limit switches.

☞ If necessary (for example, if the tube is circular instead of octagonal), secure the crown (9) to the tube (T) using a screw, without allowing the screw to reach the ring (10).

☞ Never bang the operator under any circumstance.

3 Fig. 3: if appropriate (for example, if the tube is circular instead octagonal), secure the drive wheel (11) to the tube (T) using screws or rivets (R).

Never pierce the operator.

4a Fig. 4a: URC59120(M) and URCM59120(M): fix the operator's bracket (2) to the box or wall. Then install the tube with the operator on the bracket (2). Position the pin/gripper (3).

4b Fig. 4b: URCM92180(M) and URCM92300(M) without brackets:

if the optional brackets are not to be used, fasten the tube with the operator directly to the box or wall using 4 suitable screws (P).

4c Fig. 4c: URCM92180(M) and URCM92300(M) with optional AUR03 bracket:

when using the optional AUR03 brackets, first choose one of the two brackets provided (7) or (8) and secure it to the box or wall.

Then install the tube with the operator on the bracket (7) or (8), securing it with 4 screws and nuts (S).

☞ Ensure the operator is fastened correctly and is perfectly horizontal. If this is not the case, excessive forces may appear during operation and cause damage.

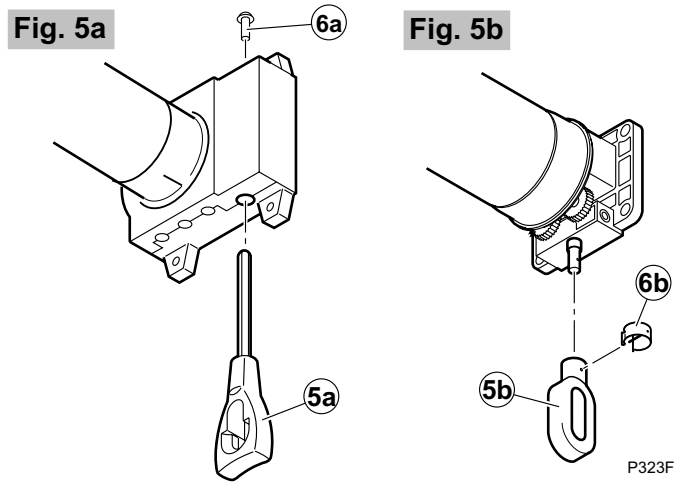
Crank coupling

URCM59120(M) (fig. 5a)

If you wish, install the coupling (5a) for the manual operator crank and secure it using the screw (6a) provided.

URCM92180(M) and URCM92300(M) (fig. 5b)

If you wish, install the coupling (5b) for the manual operator crank and secure it using the clip (6b) provided.



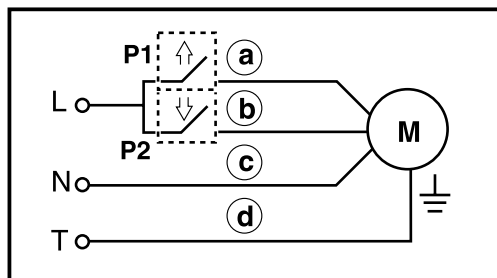
P323F

Electrical connections (fig 6)

- ▲ Ensure that the electrical installation can support the power of the operator and is in line with low voltage regulations and applicable rules. Always connect the earth cable.
- ▲ The facility's rated voltage must match that of the operator.

- ▲ Make the connections with the power supply cut off.
- ▲ Complete the installation in line with low voltage regulations and applicable standards.
- ▲ Use cables with sufficient section, always earthed.

Fig. 6



P322C

- a: black wire (phase up/down)
- b: brown wire (phase down/up)
- c: blue wire (neutral)
- d: yellow/green wire (earth)

- 1 Complete the connections as shown in figure 6. A button is required to go up (P1) and another to come down (P2).
- P1 and P2 must be able to withstand the operator's voltage and current. Use hold-down buttons only (i.e. which must be pressed down throughout the operation).
- ▲ Install P1 and P2 in view of the motorised part and far from the moving parts, at a minimum height of 1.5 m.
- 2 Connect the power supply and check the turning direction. If it is not correct, interchange the cables (a) and (b).

Open/close adjustment URC59120(M) (fig 7a) and URCM59120(M) (fig 7b)

Screw A adjusts the open/close (number of turns) of movement A, while screw B adjusts the open/close of movement B.

- Only turn the screws using a suitable tool.
- ➡ Turning the screws in "+" direction increases the open/close distance. Turning the screws in "-" direction reduces the open/close distance.
- ➡ The figure shows the operator from the side opposite the power cable.

Fig. 7a

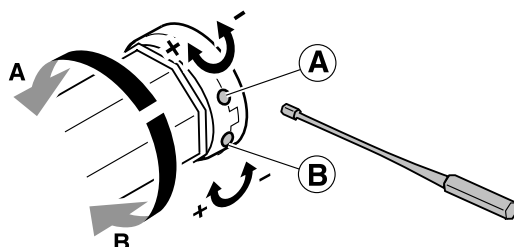
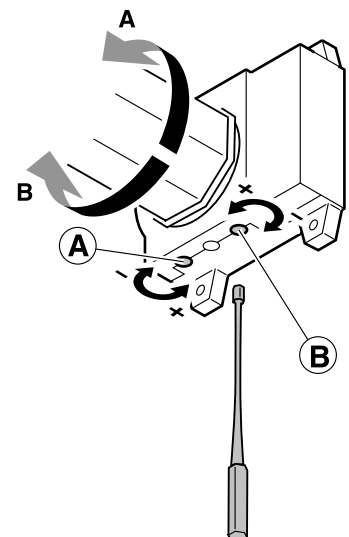


Fig. 7b



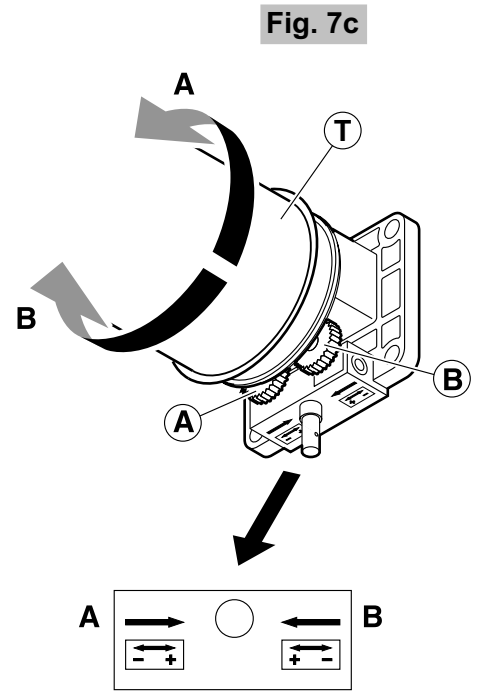
P323G

Open/close adjustment URCM92180(M) and URCM92300(M) (fig 7c)

Knob A (orange) adjusts the open/close (number of turns) of movement A, and knob B (green) adjusts the open/close of movement B.

Act as follows to adjust open/close.

- 1 The electrical connections must be completed (fig. 6).
- 2 Uncouple the shutter from its tube (T) so the tube remains attached to the adapter (crown (9) and drive wheel (11) in figure 2).
- 3 Press the up/down buttons and check that the tube moves in the correct direction.
- 4 Press the down button until the operator stops automatically.
- 5 Keeping the down button pressed, adjust the knob for the down limit switch in direction (-) until the tube (T) is in a position to fasten the blind.
- 6 Fasten the blind in its tube (T).
- 7 Press the up button until the operator stops automatically.
- 8 Keeping the up button pressed, adjust the knob for the up stopper until the shutter is in the maximum opening position required.



P323H

5 MAINTENANCE AND USE

▲ Open/close must be adjusted before using the operator and the manual operator crank.

Manual operation

URCM59120(M) (fig. 5a): position the crank (not supplied) in the coupling (5a) and turn it in the required direction.

URCM92180(M) and URCM92300(M) (fig. 5b): position the crank (not supplied) in the coupling (5b) and turn it in the required direction.

**▲ Manual operation is for emergencies only.
Do not operate the crank while electric power is being applied to the operator.**

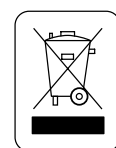
Troubleshooting

- The operator stops working following prolonged use: the thermal protection device has cut off the operator in order to prevent excess heating; the operator will work again once it has cooled down.
- The open/close is incorrectly adjusted: check that the crown (9) rotates along with the tube (T) and with the limit switch ring (10).

WARNINGS FOR SCRAP

The product should be dismantled by qualified personnel at the end of its working life.

This product consists of a variety of materials, some of which can be recycled and others which must be disposed of. Users must be aware of the different recycling and disposal systems envisaged in local regulations.



Some parts of this product may contain contaminating or hazardous substances which, if released, could harm the environment and human health.

Discarding this device along with household waste is forbidden. Carry out selective sorting according to local regulations.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il est important de suivre correctement cette notice pour garantir la sécurité des personnes. Conserver ces instructions.

AVERTISSEMENT : L'actionneur devra être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement de ses parties.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissance, à condition d'être dûment supervisés ou formés.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans supervision.

Ne permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ou avec ses commandes, y compris les télécommandes.

Pendant le fonctionnement d'un interrupteur à action maintenue, il faudra vérifier que personne ne se trouve à proximité.

Vérifiez régulièrement l'installation pour découvrir d'éventuels déséquilibres ou tout signe d'usure ou de détérioration sur les câbles, les ressorts et le montage. Ne pas utiliser l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou réglé.

Ne faites pas fonctionner le volet roulant lorsqu'à proximité ont lieu des tâches de maintenance, comme le nettoyage des vitres.

Ne pas utiliser l'installation en cas de devoir effectuer des réparations ou des réglages.

Si le produit doit être réparé ou modifié, seul le personnel qualifié pourra intervenir et en aucun cas l'utilisateur.

Cet appareil n'est apte que pour un usage intérieur.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il faut suivre toutes les instructions de sécurité, car une installation incorrecte peut entraîner de graves blessures.

Il est nécessaire d'incorporer un moyen de déconnexion à l'installation fixe, avec une séparation de contact dans tous les pôles, fournissant une déconnexion totale sous une catégorie III de surtension, d'après la réglementation de l'installation. Ses caractéristiques spécifiques (courant nominal, tension, etc.) doivent être adaptées à l'installation et aux éléments utilisés.

Il est nécessaire d'installer un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.

Avant d'installer l'actionneur, vérifiez que la partie actionnée soit en bon état mécanique, qu'elle soit correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

L'élément de commande d'un interrupteur à action maintenue doit être placé à la vue directe de la partie actionnée, mais éloigné des parties mobiles. Sauf s'il fonctionne avec une clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne pas être accessible au public.

L'installation doit être réalisée par des techniciens spécialisés et compétents, dans le respect des normes de sécurité en vigueur.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux, des objets ou des éléments du patrimoine causés par le non-respect des instructions de montage. Dans ce cas, la garantie concernant les défauts de matériel n'est pas valable.

En cas de devoir remplacer le câble d'alimentation de l'actionneur, adressez-vous à des techniciens spécialisés.

Ne pas pincer le tube de l'actionneur et ne pas introduire de vis.

Éviter que l'actionneur soit mouillé.

Éviter les coups, les écrasements et les chutes de l'actionneur.

Maintenir l'actionneur éloigné des flammes et des sources de chaleur.

Dans le cas d'un actionnement manuel, l'élément d'actionnement doit être installé à une hauteur inférieure à 1,8 m.

Avant de procéder à l'installation, retirez tous les câbles inutiles et désactivez les équipements qui ne soient pas nécessaires pour la mise en mouvement.

Au moment d'installer les rideaux, il est nécessaire de maintenir une distance horizontale minimale de 0,4 m entre la partie en mouvement complètement déroulée et n'importe quel objet fixe.

Le câble d'alimentation ne doit pas être exposé à l'action directe du soleil ou de la pluie.

La puissance de l'actionneur choisi doit être adaptée à la charge à déplacer (ni supérieure ni inférieure).

Les parties en mouvement doivent être installées à une hauteur supérieure à 2,5 m du sol ou d'un tout autre niveau permettant l'accès. Dans le cas contraire, les parties en mouvement doivent être protégées avec une couverture adaptée afin d'éviter un accès involontaire.

Les commandes fixes doivent être installées dans une position visible.

Les dispositifs de commande doivent être exclusivement des boutons-poussoirs à action maintenue (il est nécessaire d'appuyer sur ces derniers pendant toute la manœuvre).

Ne pas connecter plusieurs actionneurs à un même dispositif de commande.

Ne pas connecter plusieurs dispositifs de commande à un même actionneur.

Ne pas démonter l'actionneur et ne pas le modifier, sauf si cela est indiqué dans les présentes instructions.

1 GUIDE POUR LE CHOIX DE L'ACTIONNEUR

URC59120 / URC59120M - URCM59120 / URCM59120M

	OCTO70				ø101,6 x 3,6 (AUR100 optionnel)			
Diamètre tube volet roulant (mm)	OCTO70				ø101,6 x 3,6 (AUR100 optionnel)			
Hauteur volet roulant (m)	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5	3,5-4	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5	3,5-4
Poids maximum volet roulant (kg)	205	180	170	160	150	130	125	110

URCM92180 / URCM92180M

	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 optionnel)				
Diamètre tube volet roulant (mm)	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 optionnel)				
Hauteur volet roulant (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Poids maximum volet roulant (kg)	282	265	250	233	211	222	216	192	178	162

URCM92300 / URCM92300M

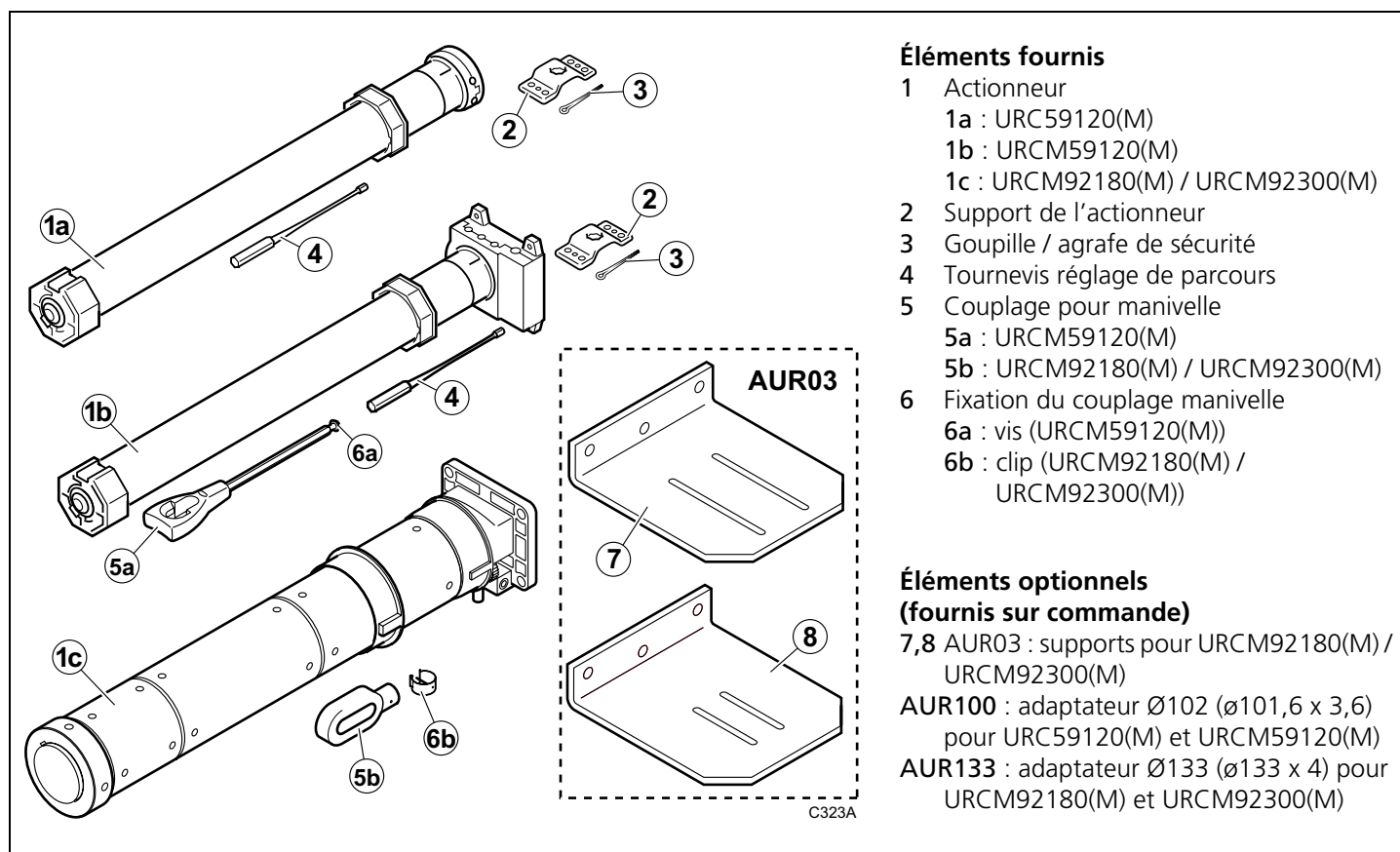
	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 optionnel)				
Diamètre tube volet roulant (mm)	ø101,6 x 3,6					ø133 x 4 (AUR133 optionnel)				
Hauteur volet roulant (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Poids maximum volet roulant (kg)	441	430	418	388	353	371	361	320	297	271

Poids approximatifs par m² de volet roulant

Matériel	kg/m ²
Aluminium de haute densité avec polyuréthane expansé	3-6
Aluminium extrudé	8-10*
Aluminium pour fermetures enroulables	5-8
Aluminium extrudé avec polyuréthane	7-9
PVC	5-8*

*Les valeurs indiquées peuvent également être augmentées par le frottement ou une épaisseur élevée du matériel employé.

2 CONTENU

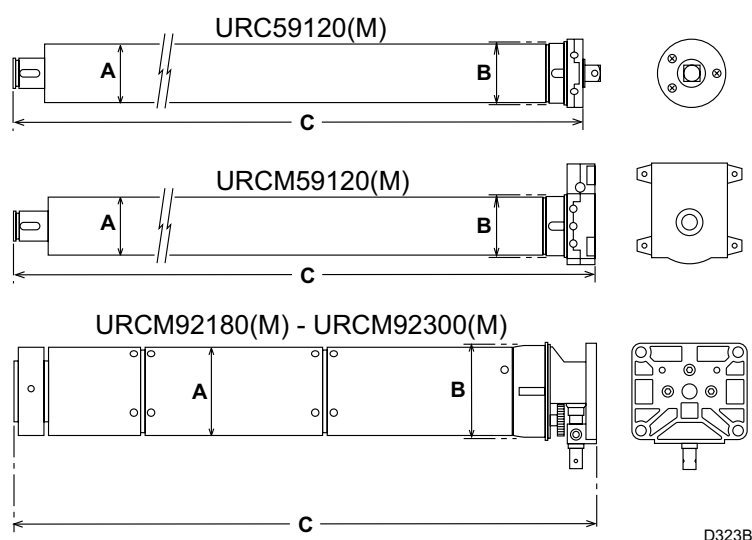


Éléments fournis

- 1 Actionneur
 - 1a : URC59120(M)
 - 1b : URCM59120(M)
 - 1c : URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 2 Support de l'actionneur
- 3 Goupille / agrafe de sécurité
- 4 Tournevis réglage de parcours
- 5 Couplage pour manivelle
 - 5a : URCM59120(M)
 - 5b : URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 6 Fixation du couplage manivelle
 - 6a : vis (URCM59120(M))
 - 6b : clip (URCM92180(M) / URCM92300(M))

Éléments optionnels

- (fournis sur commande)
- 7,8 AUR03 : supports pour URCM92180(M) / URCM92300(M)
 - AUR100 : adaptateur ø102 (ø101,6 x 3,6) pour URC59120(M) et URCM59120(M)
 - AUR133 : adaptateur ø133 (ø133 x 4) pour URCM92180(M) et URCM92300(M)



Les actionneurs tubulaires URAL sont conçus pour actionner des volets roulants et des stores. L'ordre de marche s'effectue avec deux boutons-poussoirs (monter-descendre) à action maintenue.

▲ **Installez et employez l'appareil tout en respectant cette notice. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.**

▲ **Toute installation ou usages différents de ceux indiqués dans cette notice seront considérés comme incorrects, et par conséquent dangereux, car ils pourraient provoquer des accidents et des pannes.**

▲ **Lisez attentivement ces instructions et conservez-les.**

▲ **Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.** L'emballage doit être déposé dans les lieux indiqués par la réglementation locale.

▲ **L'installation doit être réalisée par un professionnel. Une installation incorrecte pourrait causer des dommages sévères.**

▲ **L'installateur est responsable de réaliser l'installation conformément à l'usage prévu pour celle-ci.**

▲ **Cet appareil ne peut pas être installé dans des milieux inflammables ou explosifs ni à l'extérieur.**

	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
A	59	59	92	92
B	60	60	94	94
C	665	675	630	630

NOTE : dimensions en mm

Caractéristiques de l'actionneur	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
Alimentation (V/Hz)	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60
Intensité (A)	2,00 4,50	2,00 4,50	2,80 5,78	3,80 8,05
Puissance consommée (W)	450 485	450 485	626 633	880 885
Diamètre de l'actionneur (mm)	59	59	92	92
Longueur de l'actionneur (mm)	665	675	589	606
Adaptateur*	OCTO70	OCTO70	Ø102	Ø102
Diamètre tube volet roulant (mm)	70	70	ø101,6 x 3,6	ø101,6 x 3,6
Couple assigné (Nm)	120	120	180	300
Vitesse (rpm)	12 14	12 14	12 14	8 9,5
Nombre maximal de rotations	32	26	16 / 12	16 / 12
Actionnement manuel	Non	Oui	Oui	Oui
Durée de fonctionnement assignée (min)	4	4	4	4
Poids (kg)	5,0	6,7	11	13,5
Degré de protection (IP)	44	44	44	44
Protection thermique (°C)**	145	145	145	145
Longueur du câble (m)	2	2	2	2

*L'adaptateur est muni de deux pièces : la couronne (9) et la roue d'entraînement (11). L'adaptateur OCTO70 est adapté pour un tube de volet roulant octogonal de 70 mm. L'adaptateur Ø102 est adapté pour un tube de volet roulant cylindrique de ø101,6x3,6 mm.

** Protection thermique : en cas de fonctionnement prolongé, l'actionneur s'arrêtera par sécurité. Après un temps de refroidissement, il se remettra en marche.

Montage

Fig. 1

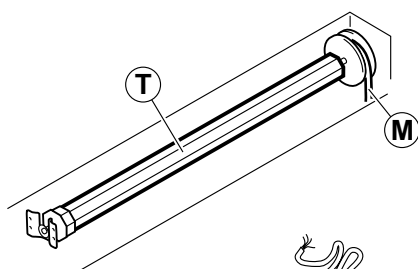


Fig. 2

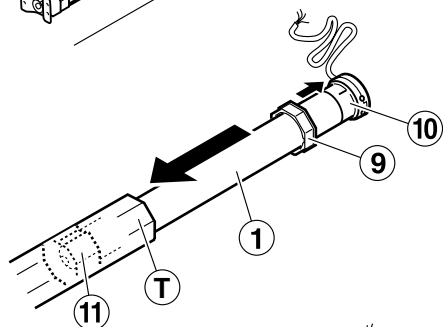


Fig. 3

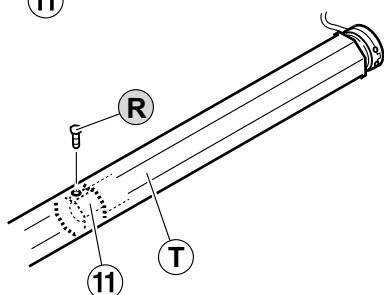


Fig. 4a

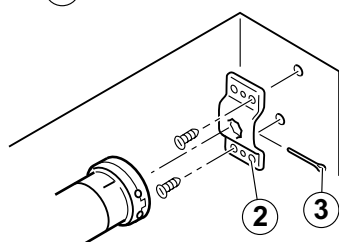


Fig. 4b

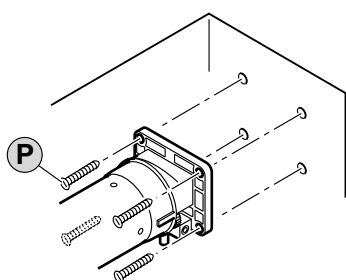
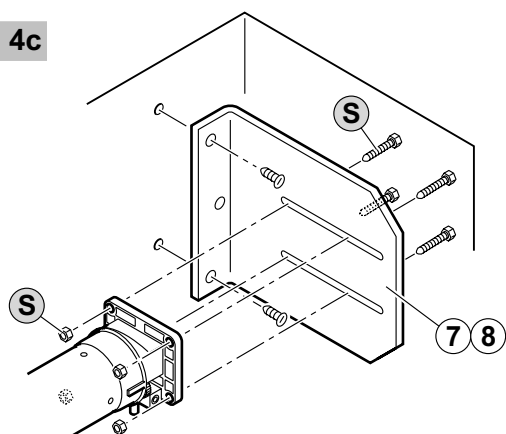


Fig. 4c



⚠ Vérifiez que les caractéristiques de l'actionneur (couple assigné, temps de fonctionnement, nombre de rotations) soient adaptées au poids et à la hauteur du volet roulant.

☞ Vérifiez que le volet roulant fonctionne correctement de façon manuelle.

1 Fig. 1 : retirez la courroie à actionnement manuel (M) et démontez le tube (T) du volet roulant. Vous devrez peut-être aussi retirer la poulie.

2 Fig. 2 : introduisez l'actionneur (1) par une extrémité du tube (7). Assurez-vous que la couronne (9) reste bien fixée à l'anneau (10).

Vérifiez que la couronne (9) reste bien fixée au tube (T), car elle doit tourner avec ce dernier pour bouger l'anneau (10) qui actionne les fins de course.

☞ Si besoin, par exemple si le tube est circulaire au lieu d'être octogonal, fixez la couronne (9) au tube (T) avec une vis, sans que la vis n'atteigne l'anneau (10).

☞ Ne cognez en aucun cas l'actionneur.

3 Fig. 3 : si vous le considérez convenable (par exemple, si le tube est circulaire au lieu d'être octogonal), fixez la roue d'entraînement (11) au tube (T) avec des vis ou des rivets (R).

Ne perforez pas l'actionneur.

4a Fig. 4a : URC59120(M) et URCM59120(M) : fixez le support (2) de l'actionneur au boîtier ou au mur.

Ensuite, installez le tube avec l'actionneur au support (2). Placez la goupille/agrafe (3).

4b Fig. 4b : URCM92180(M) et URCM92300(M) sans supports :

si vous n'allez pas utiliser les supports optionnels, fixez le tube avec l'actionneur directement au boîtier ou au mur avec 4 vis adaptées (P).

4c Fig. 4c : URCM92180(M) et URCM92300(M) avec support AUR03 optionnel :

si vous utilisez les supports optionnels AUR03, choisissez tout d'abord l'un des deux supports fournis (7) ou (8) et fixez-le au boîtier ou au mur.

Ensuite, installez le tube avec l'actionneur au support (7) ou (8) avec 4 vis et écrous (S).

☞ Vérifiez que l'actionneur soit correctement fixé et en position parfaitement horizontale. Dans le cas contraire, des forces excessives pourraient apparaître pendant le fonctionnement et causer des dommages.

Couplage pour manivelle

URCM59120(M) (fig. 5a)

Si vous le souhaitez, installez le couplage (5a) pour la manivelle à actionnement manuel et assurez-le avec la vis (6a) fournie.

URCM92180(M) et URCM92300(M) (fig. 5b)

Si vous le souhaitez, installez le couplage (5b) pour la manivelle à actionnement manuel et assurez-le avec le clip (6b) fourni.

Fig. 5a

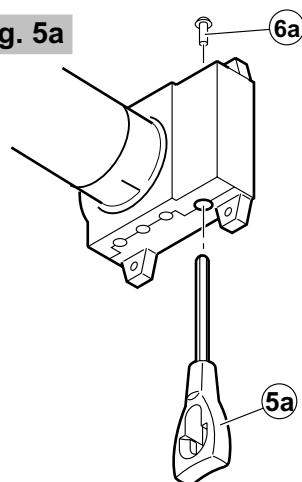
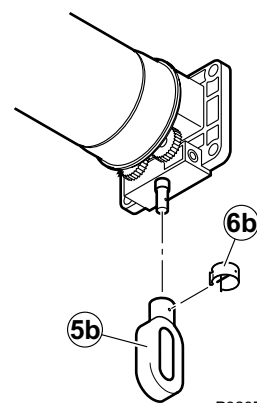


Fig. 5b



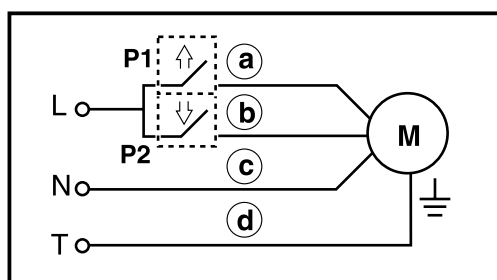
P323F

Connexions électriques (illustration 6)

- ▲ Assurez-vous que l'installation électrique supporte la puissance de l'actionneur et qu'elle suive le règlement de basse tension et les normes applicables. Connectez toujours le câble de terre.
- ▲ La tension nominale de l'installation doit coïncider avec celle de l'actionneur utilisé.

- ▲ Réalisez les connexions avec l'alimentation électrique déconnectée.
- ▲ Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables.
- ▲ Utilisez des câbles avec une section suffisante et raccordez toujours le câble de terre.

Fig. 6



P322C

- a : câble noir (phase en haut/en bas)
- b : câble marron (phase en haut/en bas)
- c : câble bleu (neutre)
- d : câble jaune/vert (terre)

- 1 Réalisez les connexions comme l'indique la figure 6. Un bouton-poussoir pour la montée (P1) et un autre pour la descente (P2) sont nécessaires.
- ❶ P1 et P2 doivent pouvoir supporter la tension et le courant de l'actionneur. N'utilisez que des boutons-poussoirs à action maintenue (il est nécessaire de les maintenir pressés pendant toute la durée de la manœuvre).
- ▲ Installez P1 et P2 de façon visible sur la partie motorisée, éloignés des parties mobiles, à une hauteur minimale de 1,5 m.
- 2 Connectez l'alimentation et vérifiez le sens de rotation. Si ce n'est pas correct, échangez les câbles (a) et (b).

Réglage du parcours URC59120(M) (fig 7a) et URCM59120(M) (fig 7b)

La vis A règle la course (nombre de rotations) du mouvement A, et la vis B règle la course du mouvement B.

- ❶ Ne tournez les vis qu'avec l'outil fourni.
- ➡ En tournant les vis dans le sens « + », la course augmente. En tournant les vis dans le sens « - », la course diminue.
- ➡ La figure montre l'actionneur depuis le côté opposé au câble d'alimentation.

Fig. 7a

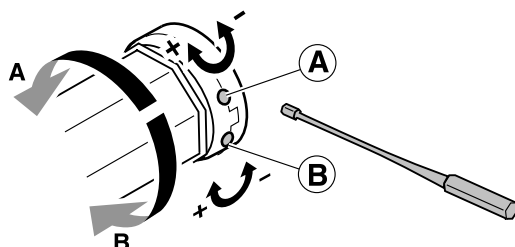
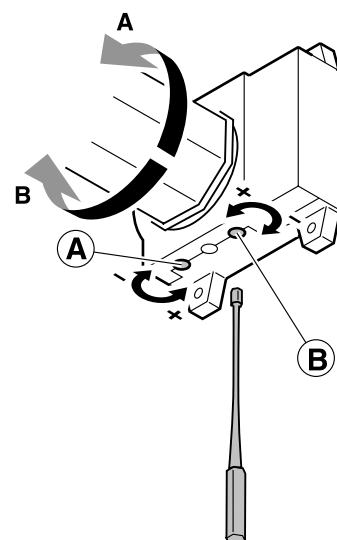


Fig. 7b



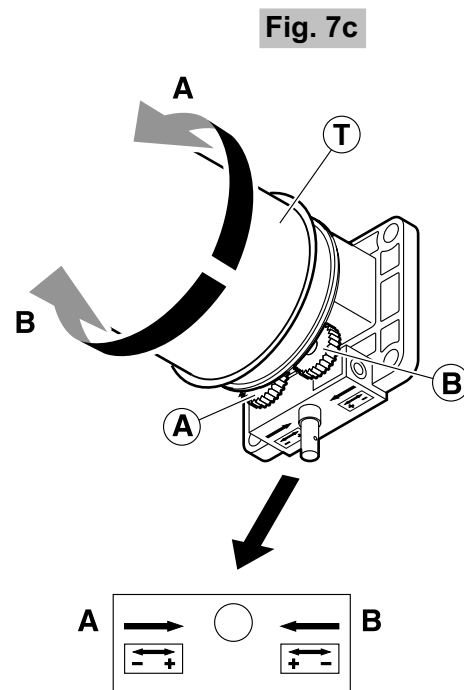
P323G

Réglage du parcours URCM92180(M) et URCM92300(M) (fig 7c)

La roulette A (couleur orange) permet de régler la course (nombre de rotations) du mouvement A et la roulette B (couleur vert) permet de régler la course du mouvement B.

Pour le réglage de la course, procédez de la façon suivante :

- 1 Les connexions électriques doivent être réalisées (fig. 6).
- 2 Décrochez le volet roulant du tube, de façon que ce dernier reste couplé à l'adaptateur (couronne (9) et roue d'entraînement (11) de la figure 2).
- 3 En actionnant les boutons-poussoirs monter/descendre, vérifiez que le tube se déplace dans le sens correct.
- 4 Actionnez le bouton-poussoir de descente jusqu'à ce que l'actionneur s'arrête automatiquement.
- 5 En maintenant le bouton-poussoir de descente actionné, réglez la roulette correspondante à la butée de descente dans le sens (-) jusqu'à ce que le tube (T) reste dans une position permettant d'accrocher le volet roulant.
- 6 Accrochez le volet roulant à son tube (T).
- 7 Appuyez sur le bouton-poussoir de montée jusqu'à ce que l'actionneur s'arrête automatiquement.
- 8 En maintenant le bouton-poussoir de montée actionné, réglez la roulette correspondante à la butée de montée jusqu'à ce que le volet roulant reste dans la position d'ouverture maximale désirée.



P323H

5 UTILISATION ET MAINTENANCE

▲ Avant d'utiliser l'actionneur et la manivelle à actionnement manuel, il est obligatoire d'ajuster le parcours.

Actionnement manuel

URCM59120(M) (fig. 5a) : placez la manivelle (non fournie) dans le couplage (5a) et tournez-la dans le sens désiré.

URCM92180(M) et URCM92300(M) (fig. 5b) : placez la manivelle (non fournie) dans le couplage (5b) et tournez-la dans le sens désiré.

▲ L'actionnement manuel est uniquement réservé aux urgences.

Ne pas actionner la manivelle pendant l'alimentation électrique de l'actionneur.

Diagnostic de pannes

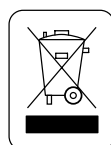
- L'actionneur cesse de fonctionner après un usage prolongé : le dispositif thermique de protection a déconnecté l'actionneur pour éviter des surchauffes ; après un temps de refroidissement, l'actionneur fonctionnera à nouveau.
- Le parcours est dérégulé : vérifiez que la couronne (9) tourne solidairement avec le tube (T) et avec l'anneau des fins de course (10).

AVERTISSEMENTS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Quand ce produit atteint la fin de sa vie utile, il doit être démonté par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents matériaux, dont certains peuvent être recyclés et d'autres éliminés. Il est nécessaire de se renseigner sur les systèmes de recyclage et d'élimination prévus par les normes locales en vigueur.

Certaines parties de ce produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, en cas d'être libérées dans l'environnement, pourraient causer des dommages sur ce dernier et sur la santé humaine.



Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les autres déchets domestiques. Effectuez un tri sélectif selon les normes locales.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. É importante para a segurança das pessoas seguir estas instruções. Guardar estas instruções.

ADVERTÊNCIA: O acionador deve ser desligado da respetiva fonte de potência durante a limpeza, manutenção e aquando da substituição de peças.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, se tiverem supervisão ou formação adequadas.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas sem supervisão por crianças.

Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho ou os respetivos comandos, incluindo comandos remotos.

Durante o funcionamento de um interruptor de ação continuada assegurar-se de que outras pessoas se mantêm afastadas.

Examinar frequentemente a instalação para detetar qualquer desequilíbrio ou sinal de desgaste ou deterioração de cabos, molas e montagem. Não utilizar o aparelho se este necessitar de reparação ou ajuste.

Não colocar a persiana em funcionamento quando estiverem a ser realizadas nas proximidades tarefas de manutenção, tal como a limpeza de janelas.

Não utilizar a instalação no caso de ser necessário realizar reparações ou regulações.

Se for necessário reparar ou modificar o produto, o utilizador não deve fazê-lo; deve sempre contactar o pessoal qualificado.

O acionador é adequado apenas para uso interior.

AVISOS SOBRE A INSTALAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. Seguir todas as instruções, uma vez que uma instalação incorreta pode comportar um risco de lesões graves.

Incluir um meio de desligação à instalação fixa, com uma separação de contacto nos polos que forneça uma desligação total nos termos da categoria III de sobretensão, de acordo com a regulamentação de instalação. As suas características específicas (intensidade nominal, tensão, etc.) devem ser adequadas à instalação e aos elementos utilizados.

É necessário instalar um interruptor diferencial com limite de 0,03 A.

Antes de instalar o acionador verificar se a parte acionada está em bom estado mecânico, está corretamente equilibrada e se se abre e fecha corretamente.

O elemento de comando de um interruptor de ação continuada deve estar colocado à vista direta da parte acionada, mas afastado das partes móveis. Exceto se funcionar com uma chave, deve estar instalado a uma altura mínima de 1,5 m e não ser acessível ao público.

A instalação deve ser realizada por técnicos especializados e competentes, respeitando as normas de segurança vigentes.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos a pessoas, animais, objetos ou património, derivados do incumprimento das instruções de montagem. Nestes casos a garantia por defeitos de material fica sem efeito.

Se for necessário substituir o cabo de alimentação do acionador contacte os técnicos especializados.

Não furar o tubo do acionador nem introduzir parafusos.

Não permita que o acionador se molhe.

Evite golpes, esmagamentos e quedas do acionador.

Mantenha o acionador afastado de chamas e fontes de calor.

Em caso de acionamento manual, o elemento de acionamento deve ser instalado a uma altura inferior a 1,8 m.

Antes de realizar a instalação, retire todos os cabos desnecessários e desative os equipamentos que não sejam necessários para a colocação em movimento.

Ao instalar cortinas é necessário manter uma distância horizontal mínima de 0,4 m entre a parte em movimento completamente desenvolvida e qualquer objeto fixo.

O cabo de alimentação não deve estar exposto à ação direta do sol ou da chuva.

A potência do acionador escolhido deve ser adequada à carga que deve mover (nem superior nem inferior).

As partes em movimento devem ser instaladas a uma altura superior a 2,5 m do solo ou de qualquer outro nível que permita o acesso. Caso contrário, as partes em movimento devem ser protegidas com uma cobertura adequada para evitar o acesso involuntário.

Os comandos fixos devem ser instalados numa posição visível.

Os dispositivos de comando devem ser exclusivamente botões de ação continuada (é necessário premi-los durante toda a manobra).

Não ligar vários acionadores no mesmo dispositivo de comando.

Não ligar vários dispositivos de comando no mesmo acionador.

Não desmonte o acionador nem o altere, exceto conforme o indicado nas presentes instruções.

1 GUIA PARA A ESCOLHA DO ACIONADOR

URC59120 / URC59120M - URCM59120 / URCM59120M

	OCTO70				ø 101,6 x 3,6 (AUR100 opcional)			
Diâmetro tubo persiana (mm)								
Altura persiana (m)	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5	3,5-4	0-1,5	1,5-2,5	2,5-3,5	3,5-4
Peso máximo persiana (kg)	205	180	170	160	150	130	125	110

URCM92180 / URCM92180M

	ø 101,6 x 3,6					ø 133 x 4 (AUR133 opcional)				
Diâmetro tubo persiana (mm)										
Altura persiana (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Peso máximo persiana (kg)	282	265	250	233	211	222	216	192	178	162

URCM92300 / URCM92300M

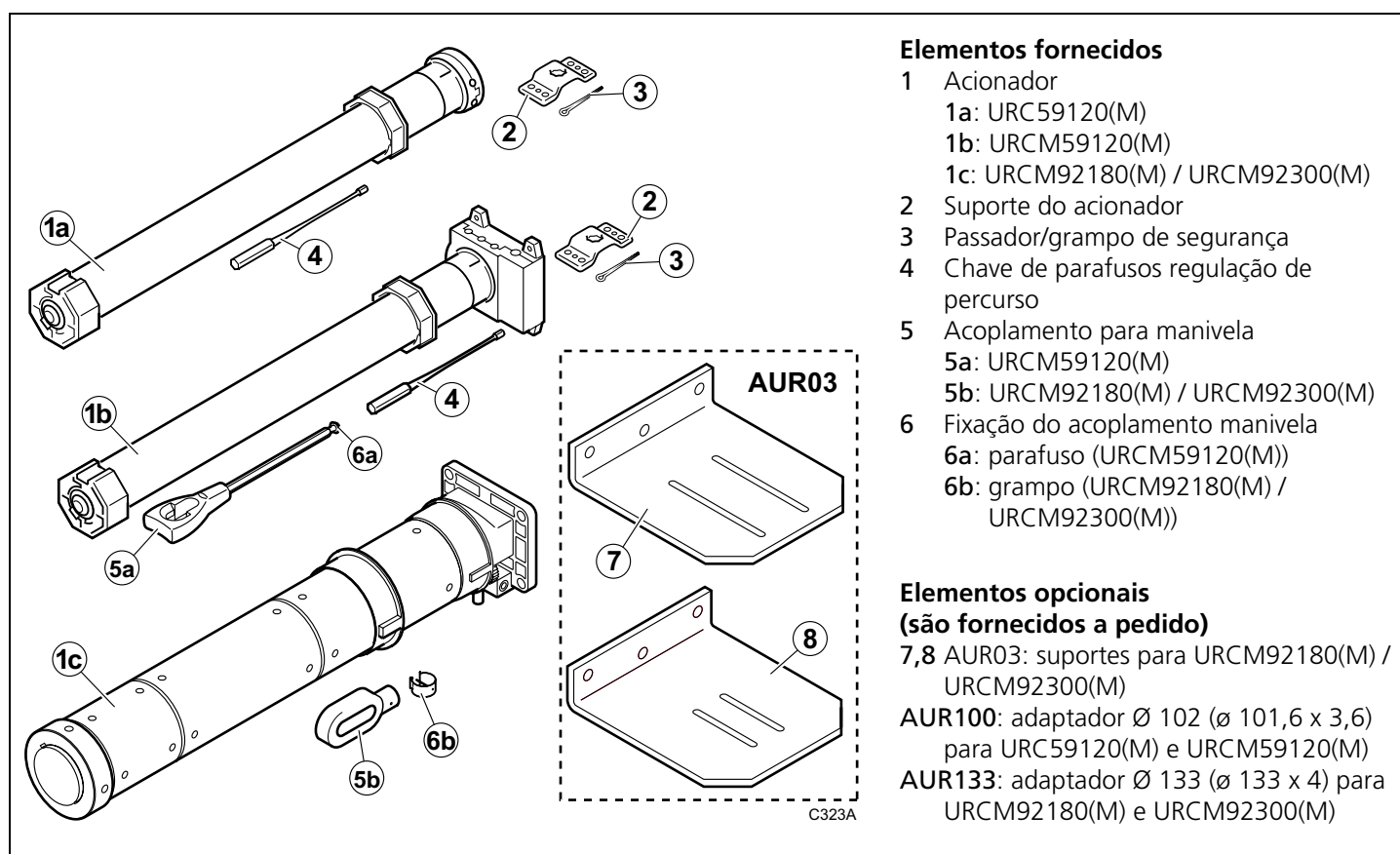
	ø 101,6 x 3,6					ø 133 x 4 (AUR133 opcional)				
Diâmetro tubo persiana (mm)										
Altura persiana (m)	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6	0-2	2-3	3-4	4-5	5-6
Peso máximo persiana (kg)	441	430	418	388	353	371	361	320	297	271

Pesos orientativos por m² de persiana

Material	kg/m ²
Alumínio de alta densidade com poliuretano expandido	3-6
Alumínio extrudido	8-10*
Alumínio para fechos enroláveis	5-8
Alumínio extrudido com poliuretano	7-9
PVC	5-8*

*Os valores indicados também podem ser aumentados pela fricção ou grossura elevada do material utilizado.

2 CONTEÚDO



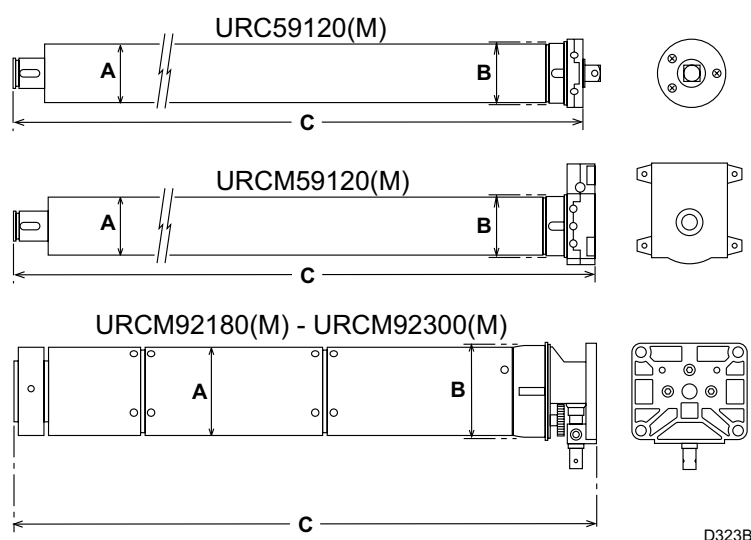
Elementos fornecidos

- 1 Acionador
 - 1a: URC59120(M)
 - 1b: URCM59120(M)
 - 1c: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 2 Suporte do acionador
- 3 Passador/grampo de segurança
- 4 Chave de parafusos regulação de percurso
- 5 Acoplamento para manivela
 - 5a: URCM59120(M)
 - 5b: URCM92180(M) / URCM92300(M)
- 6 Fixação do acoplamento manivela
 - 6a: parafuso (URCM59120(M))
 - 6b: grampo (URCM92180(M) / URCM92300(M))

Elementos opcionais (são fornecidos a pedido)

- 7,8 AUR03: suportes para URCM92180(M) / URCM92300(M)
- AUR100: adaptador ø 102 (ø 101,6 x 3,6) para URC59120(M) e URCM59120(M)
- AUR133: adaptador ø 133 (ø 133 x 4) para URCM92180(M) e URCM92300(M)

3 DESCRIÇÃO E USO PREVISTO



Os acionadores tubulares URAL foram concebidos para acionar persianas e toldos. A ordem de funcionamento é realizada através de dois botões (subir-baixar) de ação continuada.

▲ Instale e use o aparelho respeitando estas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.

▲ Qualquer instalação ou uso diferente dos indicados neste manual são considerados inadequados e, portanto, perigosos, já que podem causar acidentes e avarias.

▲ Leia atentamente estas instruções e guarde-as.

▲ Elimine a embalagem de forma segura e ecológica. A embalagem deve ser eliminada respeitando as regulamentações locais.

▲ A instalação deve ser realizada por um profissional. Uma instalação incorreta pode provocar danos graves.

▲ É da responsabilidade do instalador fazer a instalação em conformidade com o uso previsto.

▲ Este aparelho não é adequado para ser instalado em ambientes inflamáveis ou explosivos nem no exterior.

	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
A	59	59	92	92
B	60	60	94	94
C	665	675	630	630

NOTA: dimensões em mm

Características do acionador	URC59120 URC59120M	URCM59120 URCM59120M	URCM92180 URCM92180M	URCM92300 URCM92300M
Alimentação (V/Hz)	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60	230 / 50 110 / 60
Intensidade (A)	2,00 4,50	2,00 4,50	2,80 5,78	3,80 8,05
Potência consumida (W)	450 485	450 485	626 633	880 885
Diâmetro do acionador (mm)	59	59	92	92
Comprimento do acionador (mm)	665	675	589	606
Adaptador*	OCTO70	OCTO70	Ø 102	Ø 102
Diâmetro tubo persiana (mm)	70	70	Ø 101,6 x 3,6	Ø 101,6 x 3,6
Binário atribuído (Nm)	120	120	180	300
Velocidade (rpm)	12 14	12 14	12 14	8 9,5
Número máximo de voltas	32	26	16 / 12	16 / 12
Acionamento manual	Não	Sim	Sim	Sim
Tempo de funcionamento atribuído (min)	4	4	4	4
Peso (kg)	5,0	6,7	11	13,5
Grau de proteção (IP)	44	44	44	44
Proteção térmica (°C)**	145	145	145	145
Comprimento do cabo (m)	2	2	2	2

* O adaptador é composto por duas peças: a coroa (9) e a roda de arrasto (11). O adaptador OCTO70 é adequado para tubo de persiana octogonal de 70 mm. O adaptador Ø 102 é adequado para tubo de persiana cilíndrico de Ø 101,6 x 3,6 mm.

** Proteção térmica: em caso de funcionamento prolongado, o acionador deixa de funcionar por segurança. Transcorrido um tempo de arrefecimento, volta a funcionar.

Montagem

Fig. 1

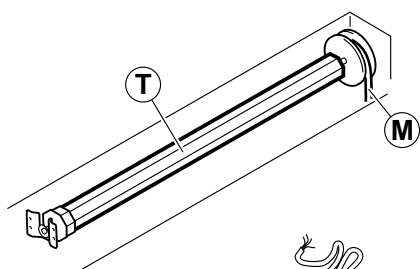


Fig. 2

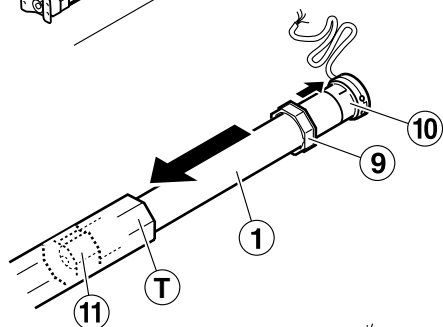


Fig. 3

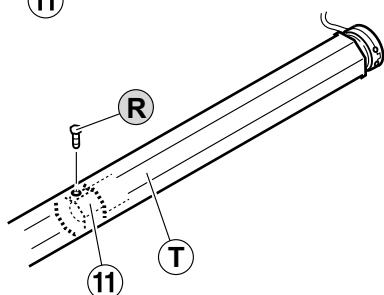


Fig. 4a

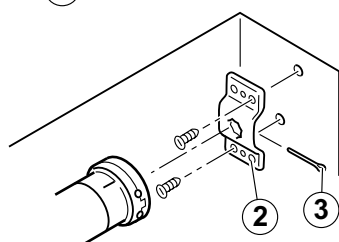


Fig. 4b

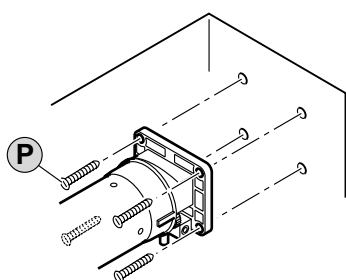
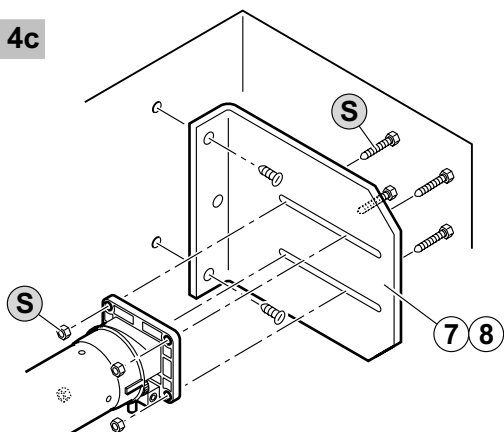


Fig. 4c



⚠ **Assegure-se de que as características do acionador (binário atribuído, tempo de funcionamento, número de rotações) são adequadas ao peso e altura da persiana.**

☞ Verifique se a persiana funciona corretamente de forma manual.

1 Fig. 1: retire a correia de acionamento manual (M) e desmonte o tubo (T) da persiana. Talvez tenha de retirar também a polia.

2 Fig. 2: introduza o acionador (1) por uma extremidade do tubo (T). Assegure-se de que a coroa (9) fica bem encaixada no aro (10).

Verifique se a coroa (9) fica bem fixada ao tubo (T), já que deve rodar com ele para mover o aro (10), que aciona os fins de curso.

☞ Em caso necessário, por exemplo, se o tubo for circular em vez de octogonal, fixe a coroa (9) ao tubo (T) com um parafuso, sem que o parafuso alcance o aro (10).

☞ Não golpeie o acionador em nenhum caso.

3 Fig. 3: se considerar conveniente (por exemplo, se o tubo for circular em vez de octogonal), fixe a roda de arrasto (11) ao tubo (T) através de parafusos ou rebites (R).

Não perfure o acionador.

4a Fig. 4a: URC59120(M) e URCM59120(M): fixe o suporte (2) do acionador na caixa ou parede. A seguir instale o tubo com o acionador no suporte (2). Coloque o passador/grampo (3).

4b Fig. 4b: URCM92180(M) e URCM92300(M) sem suportes:

se não for utilizar os suportes opcionais, fixe o tubo com o acionador diretamente à caixa ou parede através de 4 parafusos adequados (P).

4c Fig. 4c: URCM92180(M) e URCM92300(M) com suporte AUR03 opcional:

no caso de utilizar os suportes opcionais AUR03, em primeiro lugar escolha um dos dois suportes fornecidos (7) ou (8) e fixe-o à caixa ou parede.

A seguir instale o tubo com o acionador no suporte (7) ou (8), prendendo-o com 4 parafusos e porcas (S).

☞ **Assegure-se de que o acionador fica fixado corretamente e na posição perfeitamente horizontal. Caso contrário, durante o funcionamento podem surgir forças excessivas que podem provocar danos.**

Acoplamento para manivela

URCM59120(M) (fig. 5a)

Se pretender, instale o acoplamento (5a) para a manivela de acionamento manual e prenda-o através do parafuso (6a) fornecido.

URCM92180(M) e URCM92300(M) (fig. 5b)

Se pretender, instale o acoplamento (5b) para a manivela de acionamento manual e prenda-o através do grampo (6b) fornecido.

Fig. 5a

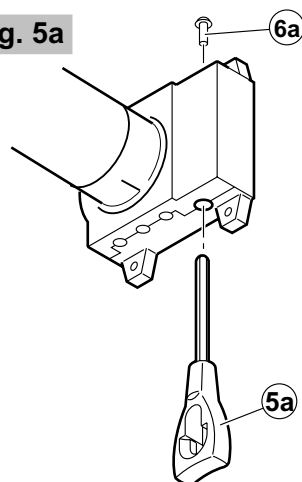
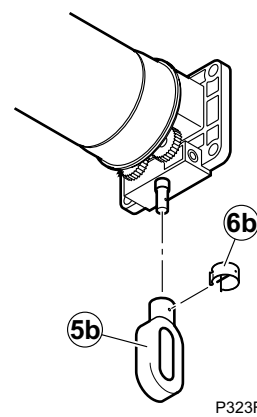


Fig. 5b



P323F

Ligações elétricas (fig. 6)

▲ **Assegure-se de que a instalação elétrica suporta a potência do acionador e de que cumpre o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis. Ligue sempre o cabo de terra.**

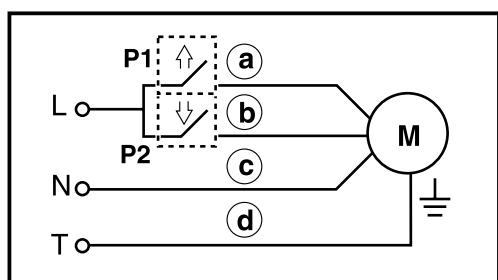
▲ **A tensão nominal da instalação deve ser a mesma do acionador que utiliza.**

▲ **Realize as ligações com a alimentação elétrica desligada.**

▲ **Realize a instalação seguindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis.**

▲ **Utilize cabos com secções suficientes e ligue sempre o cabo de terra.**

Fig. 6



P322C

- a: cabo preto (fase cima/baixo)
- b: cabo castanho (fase baixo/cima)
- c: cabo azul (neutro)
- d: cabo amarelo/verde (terra)

1 Realize as ligações conforme ilustrado na figura 6. Necessita de um botão para a subida (P1) e outro para a descida (P2).

● P1 e P2 devem ser adequados para suportar a tensão e corrente do acionador. Utilize apenas botões de ação continuada (é necessário mantê-los premidos durante toda a manobra).

▲ **Instale P1 e P2 à vista da parte motorizada e afastados das partes móveis, a uma altura mínima de 1,5 m.**

2 Ligue a alimentação e verifique o sentido de rotação. Se não estiver correto, troque os cabos (a) e (b).

Ajuste do percurso URC59120(M) (fig 7a) e URCM59120(M) (fig 7b)

O parafuso A ajusta o curso (número de rotações) do movimento A e o parafuso B ajusta o curso do movimento B.

● Rode os parafusos apenas com a ferramenta fornecida.

☞ Rodando os parafusos no sentido "+", o curso aumenta. Rodando os parafusos no sentido "-", o curso diminui.

☞ A figura mostra o acionador desde o lado oposto até ao cabo de alimentação.

Fig. 7a

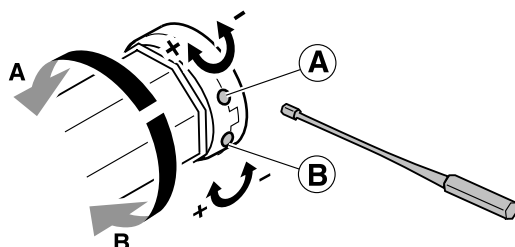
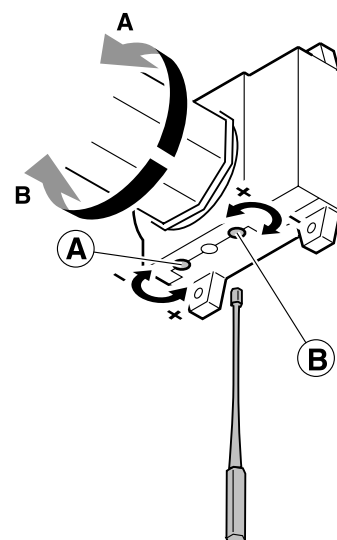


Fig. 7b



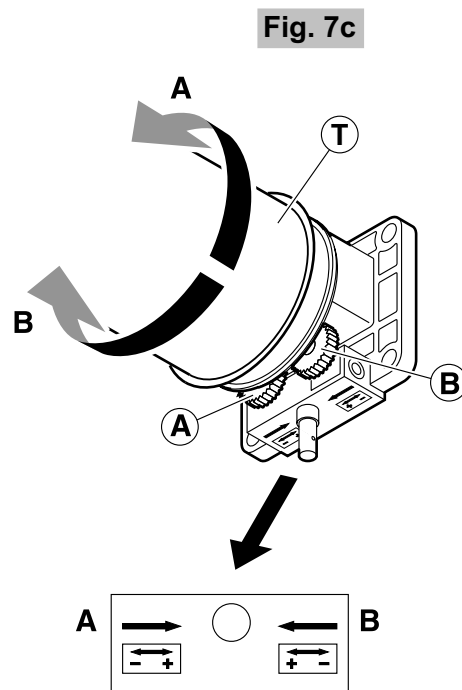
P323G

Ajuste do percurso URCM92180(M) e URCM92300(M) (fig 7c)

A roda pequena A (cor laranja) permite ajustar o curso (número de rotações) do movimento A e a roda pequena B (cor verde) permite ajustar o curso do movimento B.

Para ajustar o curso proceda da seguinte forma:

- 1 As ligações elétricas devem estar realizadas (fig. 6).
- 2 Desengate a persiana do respetivo tubo (T) de forma a que o tubo continue acoplado ao adaptador (coroa (9) e roda de arrasto (11) da figura 2).
- 3 Acionando os botões de subir/baixar, verifique se o tubo se move no sentido correto.
- 4 Acione o botão de baixar até que o acionador pare automaticamente.
- 5 Mantendo premido o botão de baixar, ajuste a roda pequena correspondente ao batente de descida no sentido (→) até que o tubo (T) fique numa posição que permita engatar a persiana.
- 6 Engate a persiana no respetivo tubo (T).
- 7 Prima o botão de subir até que o acionador pare automaticamente.
- 8 Mantendo premido o botão de subir, ajuste a roda pequena correspondente ao batente de subida até que a persiana fique na posição de abertura máxima pretendida.



P323H

5 USO E MANUTENÇÃO

⚠ Antes de utilizar o acionador e a manivela de acionamento manual é obrigatório ajustar o percurso.

Acionamento manual

URCM59120(M) (fig. 5a): coloque a manivela (não fornecida) no acoplamento (5a) e rode-a no sentido pretendido.

URCM92180(M) e URCM92300(M) (fig. 5b): coloque a manivela (não fornecida) no acoplamento (5b) e rode-a no sentido pretendido.

⚠ O acionamento manual é só para emergências.

Não acione a manivela enquanto estiver a ser aplicada energia elétrica ao acionador.

Diagnóstico de avarias

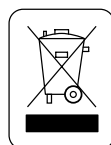
- O acionador deixa de funcionar após um uso prolongado: o dispositivo térmico de proteção desligou o acionador para evitar sobreaquecimentos; transcorrido um tempo de arrefecimento o acionador voltará a funcionar.
- O percurso é desajustado: verifique se a coroa (9) roda solidariamente com o tubo (T) e com o aro dos fins de curso (10).

AVISOS SOBRE A ELIMINAÇÃO

Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve ser desmontado por pessoal qualificado.

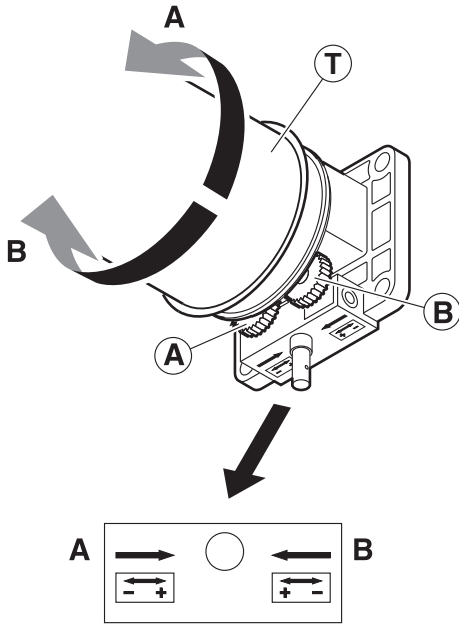
Este produto é composto por diversos materiais; alguns podem ser reciclados e outros devem ser eliminados. É necessário obter informações sobre os sistemas de reciclagem e eliminação previstos pelas normas locais vigentes.

Algumas partes deste produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas, que se forem libertadas para o meio ambiente, podem danificar o mesmo e a saúde humana.



É proibido eliminar este aparelho juntamente com o lixo doméstico. Realize uma recolha seletiva de acordo com as normas locais.

Fig. 7c



P323H

العجلة الصغيرة A (لون برتقالي) تسمح بضبط مسار (عدد اللفات) الحركة A والعجلة الصغيرة B (لون أخضر) تسمح بضبط مسار الحركة B.

لضبط المسار، قم بعمل ذلك بالطريقة الآتية:

- 1 التوصيلات الكهربائية يجب أن يتم عملها (شكل 6).
- 2 قم بفك تعشيق النافذة من أنبوبها (T) بحيث يظل الأنبوب ملتصقا بالمُحوّل (تاج (9) وعجلة السحب (11) بالشكل 2).
- 3 بتفعيل الأزرار رفع/ إنزال، تأكد من أن الأنبوب يتحرك في الاتجاه الصحيح.
- 4 قم بتفعيل زر الإنزال حتى يتوقف المُشغّل بصورة آلية.
- 5 بالحفاظ على زر الإنزال مضغوطا، قم بضبط العجلة الصغيرة الخاصة بالحد الأقصى للإنزال في الاتجاه (-) حتى يبقى الأنبوب (T) في وضع يسمح بتعشيق النافذة.
- 6 قم بتعشيق النافذة في أنبوبها (T).
- 7 قم بتفعيل زر الرفع حتى يتوقف المُشغّل بصورة آلية.
- 8 بالحفاظ على زر الرفع مضغوطا، قم بضبط العجلة الصغيرة الخاصة بالحد الأقصى للرفع حتى تبقى النافذة في وضع الفتح الأقصى المراد.

5 الاستخدام والصيانة

⚠ قبل استخدام المُشغّل ومقبض التشغيل اليدوي يكون إجباريا ضبط المسار.

التفعيل اليدوي

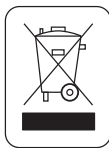
- يتوقف المُشغّل عن العمل بعد الاستخدام لفترة طويلة؛ قام جهاز الحماية الحراري بفصل المُشغّل لتجنّب التسخين الزائد؛ بعد مرور زمن التبريد سيعود المُشغّل للعمل.
 - المسار يختل: تحقق من أن التاج (9) يلف مع الأنبوب (8) في نفس الوقت ومع حلقة نهايات المسار (10).
- URCM59120(M) (شكل 5a): قم بوضع المقبض (غير موفّر) في الالتحام (5a) و قم بلفه في الاتجاه المرغوب فيه.
- URCM92180(M) و URCM92300(M) (شكل 5b): قم بوضع المقبض (غير موفّر) في الالتحام (5b) و قم بلفه في الاتجاه المرغوب فيه.

⚠ التشغيل اليدوي يكون فقط للطوارئ.
لا تقم بتفعيل المقبض بينما تمر الطاقة الكهربائية بالمُشغّل.

تنبيهات للتفكيك

بعض أجزاء هذا المنتج يمكن أن تحتوي على مواد مُلوّثة أو خطيرة لو أنه تم تحريرها في البيئة، فسيمكنها الإضرار بالبيئة وبصحة الإنسان.

يكون ممنوعا إزالة هذا الجهاز مع النفايات المنزلية. قم بعمل جمع انتقائي حسب القواعد المحلية.



عندما يصل هذا المنتج لنهاية عمره الافتراضي، يجب أن يتم تفكيكه بواسطة عاملين متخصصين

يتكون هذا المنتج من مواد متعددة، بعضها يمكن إعادة تدويره وأخرى يجب التخلص منها. من الضروري الاستعلام عن أنظمة إعادة التدوير والإزالة المقررة بواسطة القواعد المحلية السارية.

Fig. 5a

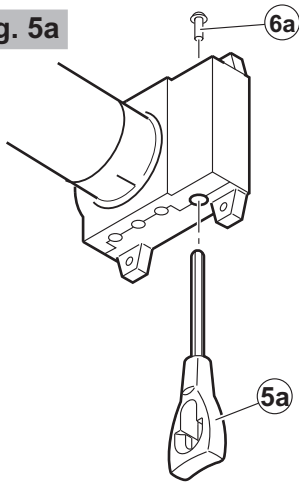
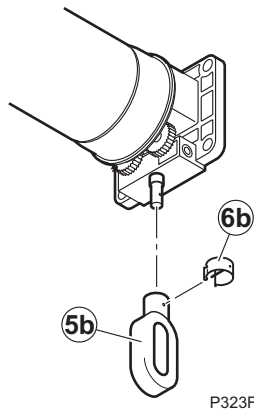


Fig. 5b



P323F

(شكل 5a) URCM59120(M)

لو أنك ترغب في ذلك، قم بتركيب الالتحام (5a) لمقبض المُشغّل اليدوي وتأكيده بواسطة المسامير القلاووظ (6a) المُقدّم.

(شكل 5b) URCM92300(M) و URCM92180(M)

لو أنك ترغب في ذلك، قم بتركيب الالتحام (5b) لمقبض المُشغّل اليدوي وتأكيده بواسطة المسامير القلاووظ (6b) المُقدّم.

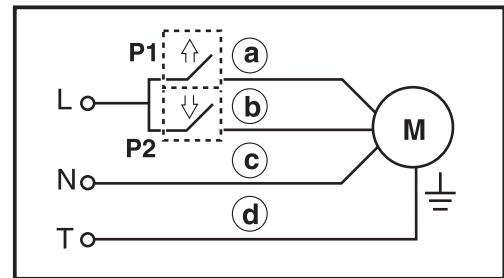
التوصيلات الكهربائية (شكل 6)

- ⚠ عليك التأكد من أن التركيب الكهربائي يتحمل القوة الكهربائية للمُشغّل ومن أنه يستوفي لائحة الضغط المنخفض والقواعد المطبقة. قم بوصل كبل الأرض دائما.
- ⚠ الجهد الاسمي للتركيب يجب أن يتطابق مع الجهد الاسمي للمُشغّل الذي تقوم باستخدامه.
- ⚠ قم بعمل التوصيلات والتغذية الكهربائية مفصولة.

- ⚠ قم بإجراء التركيب باتباع لائحة الضغط المنخفض والقواعد المُطبقة.
- ⚠ قم باستخدام كبلات ذات أحجام كافية والوصل دائما بكبل الأرض.

- 1 قم بعمل التوصيلات كما هو معروض في الشكل 6. تحتاج لزر للرفع (P1) وآخر للخفض (P2).
⚠ يجب أن يكونا مناسبين لتحمل جهد وتيار المُشغّل. قم باستخدام أزرار تشغيل مستمرة فقط (من الضروري الحفاظ عليها مضغوطة خلال كل الحركة).
⚠ قم بتركيب P1 و P2 على مرأى من الجزء الآلي وبعيدا عن الأجزاء المتحركة، وعلى ارتفاع 1,5 م بحد أدنى.
- 2 قم بوصل التغذية والتأكد من اتجاه الدوران. لو أنه غير صحيح، قم بتبديل الكبلات (a) و (b).

Fig. 6



P322C

- a: كبل أسود (مرحلة أعلى/أسفل)
- b: كبل بُني (مرحلة أسفل/أعلى)
- c: كبل أزرق (محايد)
- d: كبل أصفر/أخضر (أرض)

ضبط المسار (شكل 7a) URCM59120(M) و (شكل 7b) URCM59120(M)

المسار A يقوم بضبط السرعة (رقم اللفات) للحركة A و المسار B يضبط السرعة للحركة B.

- ⚠ قم بلف المسامير فقط بالأداة المقدّمة.

⚠ بلف المسامير في اتجاه “+” ، تزيد السرعة. بلف المسامير في اتجاه “-” ، تقل السرعة.

⚠ يُظهر الشكل المُشغّل من الجانب المقابل لكبل التغذية.

Fig. 7a

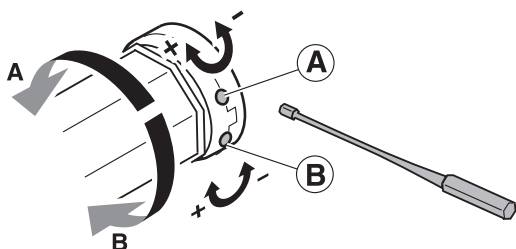
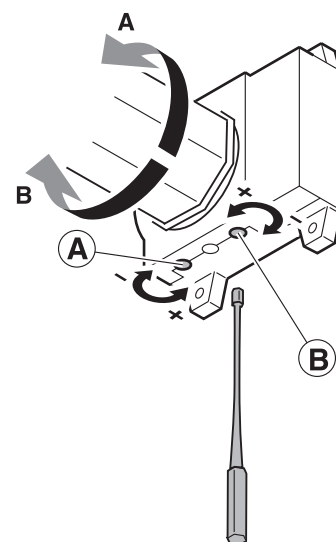


Fig. 7b



P323G

⚠ عليك بالتأكد من أن خصائص المُشغّل (عزم الدوران المُقَرَّر ، زمن التشغيل ، عدد اللفات) هي المناسبة لوزن وارتفاع النافذة.

🔧 عليك التأكد من أن النافذة تعمل بصورة صحيحة يدويا.

1 شكل 1: قم بسحب حزام التشغيل اليدوي (M) و قم بفك الأنبوب (T) للنافذة. ربما تُضطر لإزالة البكرة أيضا.

2 شكل 2: قم بإدخال المُشغّل (1) من أحد طرفي الأنبوب (T). عليك التأكد من أن التاج (9) يبقى مدمجا جيدا في الحلقة (10).

عليك التأكد من أن التاج (9) يبقى مثبتا جيدا في الأنبوب (T) ، حيث أنه يجب أن يدور معه لتحريك الحلقة (10) التي تُفَعّل نهايات الحزام.

🔧 عند الضرورة ، على سبيل المثال ، لو أن الأنبوب دائري بدلا من أن يكون مُثَمَّن ، قم بتثبيت التاج (9) بالأنبوب (T) بمسمار قلاووظ بدون أن يصل المسمار للحلقة (10).

🔧 لا يجب ضرب المُشغّل على أية حال.

3 شكل 3: لو أنه يعتبر مناسباً (على سبيل المثال ، لو أن الأنبوب دائري بدلا من أن يكون مُثَمَّن) ، قم بتثبيت عجلة السحب (11) بالأنبوب (T) بواسطة المسامير القلاووظ أو البراشيم (R).

لا يجب عمل ثقوب بالمُشغّل.

4a شكل 4a: (M)URCM59120 و (M)URCM59120:

قم بتثبيت الحامل (2) للمُشغّل في العلبة أو الحائط.

على التوالي، قم بتركيب الأنبوب مع المُشغّل في الحامل (2). قم بوضع الصمام/الدبوس (3).

4b شكل 4b: (M)URCM92180 و (M)URCM92300 بدون حوامل:

لو أنك لن تستخدم الحوامل الاختيارية، فقم بتثبيت الأنبوب مع المُشغّل مباشرة بالعلبة أو الحائط بواسطة 4 مسامير قلاووظ مناسبة (P).

4c شكل 4c: (M)URCM92180 و (M)URCM92300 بحامل AUR03 اختياري:

في حال استخدام الحوامل الاختيارية AUR03 فقم في المقام الأول باختيار أحد الحاملين المقدمين (7) أو (8) و قم بتثبيته بالعلبة أو الحائط.

على التوالي، قم بتركيب الأنبوب مع المُشغّل في الحامل (7) أو (8)، مع تأكيده ب 4 مسامير قلاووظ وصواميل (S).

🔧 تأكد من أن المُشغّل يبقى مُثَبَّتًا بصورة صحيحة وفي وضع أفقي تماما. في حال العكس، خلال التشغيل قد تظهر قوى مفرطة قد تسبب أضرار.

التركيب

Fig. 1

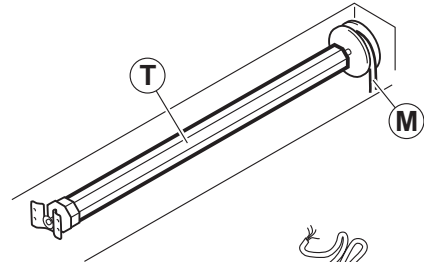


Fig. 2

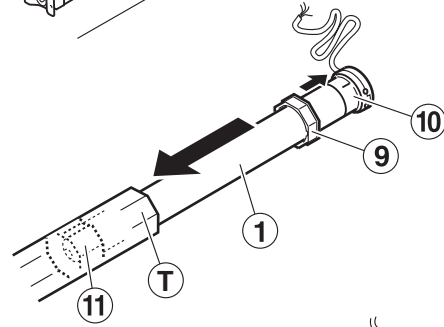


Fig. 3

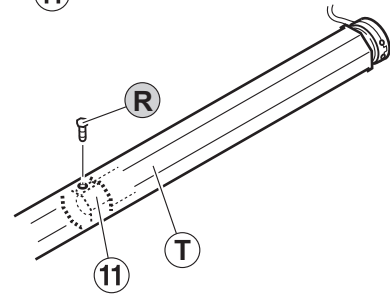


Fig. 4a

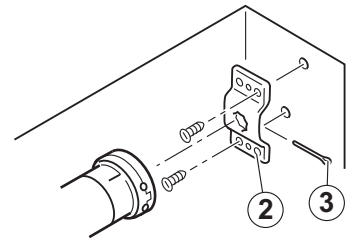


Fig. 4b

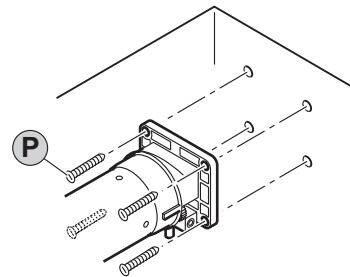
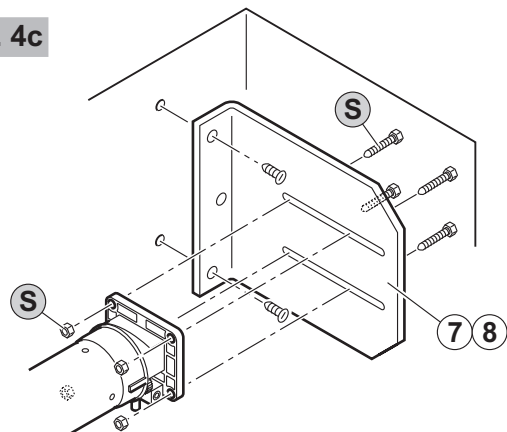


Fig. 4c



المُشغلات الأنبوبية URAL مُصمّمة لتفعيل النوافذ والمظلات. أمر الحركة يتم عمله بواسطة زرين (رفع - تنزيل) ذوي تفعيل مستمر.

⚠️ قم بتركيب واستخدام الجهاز مع احترام هذه التعليمات. الاستعمال الغير مناسب يمكن أن يتسبب في أعطال ومواقف خطيرة.

⚠️ أي تركيب أو استخدام متخلف عن المحدد في هذا الكتيب يتم اعتباره غير مناسب وبالتالي خطر، لأنه قد ينتج عنه حوادث وأعطاب.

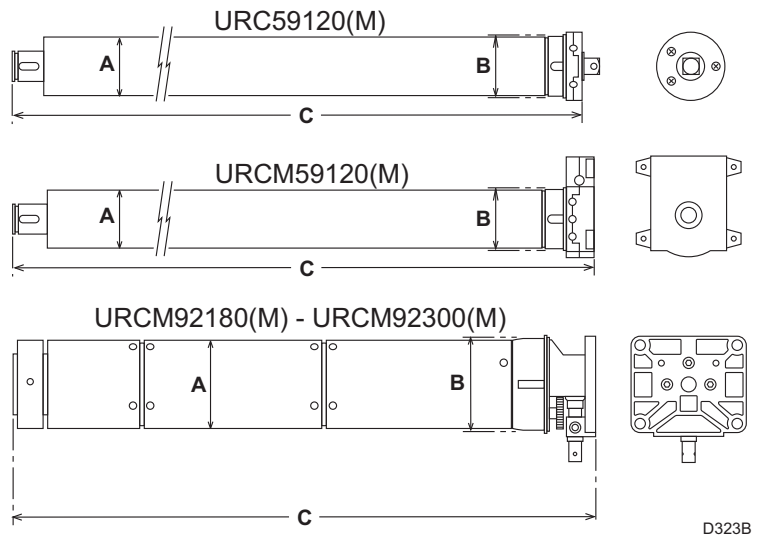
⚠️ اقرأ بعناية هذه التعليمات واحتفظ بها.

⚠️ قم بإزالة التغليف بصورة آمنة ومحافظة على البيئة. يجب التخلص من التغليف مع احترام اللائحة المحلية

⚠️ يجب أن يتم عمل التركيب بواسطة مهني. تركيب غير صحيح يمكنه أن يُسبب أضرار جسيمة.

⚠️ تكون مسؤولية المُركب عمل التركيب المتوافق مع الاستخدام المقرر له.

⚠️ هذا الجهاز غير مناسب لأن يتم تركيبه في بيئات قابلة للاشتعال أو متفجرة ولا في الخارج .



	URC59120	URCM59120	URCM92180	URCM92300
	URC59120M	URCM59120M	URCM92180M	URCM92300M
A	59	59	92	92
B	60	60	94	94
C	665	675	630	630

ملاحظة: الأبعاد بالمم

URCM92300	URCM92180	URCM59120	URC59120	خصائص المُشغّل
URCM92300M	URCM92180M	URCM59120M	URC59120M	
50 / 230	50 / 230	50 / 230	50 / 230	التغذية (فولت / هرتز)
60 / 110	60 / 110	60 / 110	60 / 110	
3.80	2.80	2.00	2.00	الكثافة (A)
8.05	5.78	4.50	4.50	
880	626	450	450	القوة المستهلكة (W)
885	633	485	485	
92	92	59	59	قطر المُشغّل (مم)
606	589	675	665	طول المُشغّل (مم)
Ø102	Ø102	OCTO70	OCTO70	المُحوّل*
ø101,6 x 3,6	ø101,6 x 3,6	70	70	قطر أنبوب الستارة (مم)
300	180	120	120	عزم الدوران المقرر (Nm)
8	12	12	12	السرعة (rpm)
9.5	14	14	14	
12 / 16	12 / 16	26	32	العدد الأقصى للدورات
نعم	نعم	نعم	لا	التفعيل اليدوي
4	4	4	4	زمن التشغيل المقرر (بالدقيقة)
13.5	11	6.7	5.0	الوزن (كجم)
44	44	44	44	درجة الحماية (IP)
145	145	145	145	الحماية الحرارية (درجة مئوية)**
2	2	2	2	طول الكبل (م)

* يتكون المُحوّل من قطعتين: التاج (9) و عجلة السحب (11). المُحوّل OCTO70 مناسب لأنابيب نوافذ ثمانية ذات 70 مم. المُحوّل Ø102 مناسب لأنبوب نافذة أسطوانية ذات ø101,6x3,6 مم.

** الحماية الحرارية: في حال التشغيل لفترة طويلة، يتوقف المُشغّل عن العمل للأمان. بعد مرور زمن للتبريد يعود للعمل.

URC59120 / URC59120M - URCM59120 / URCM59120M										
ø101,6 x 3,6 (اختياري AUR100)					OCTO70					قطر أنبوب الستارة (مم)
3.5-4	2.5-3.5	1.5-2.5	0-1.5		3.5-4	2.5-3.5	1.5-2.5	0-1.5		ارتفاع النافذة (م)
110	125	130	150		160	170	180	205		الوزن الأقصى للنافذة (م)

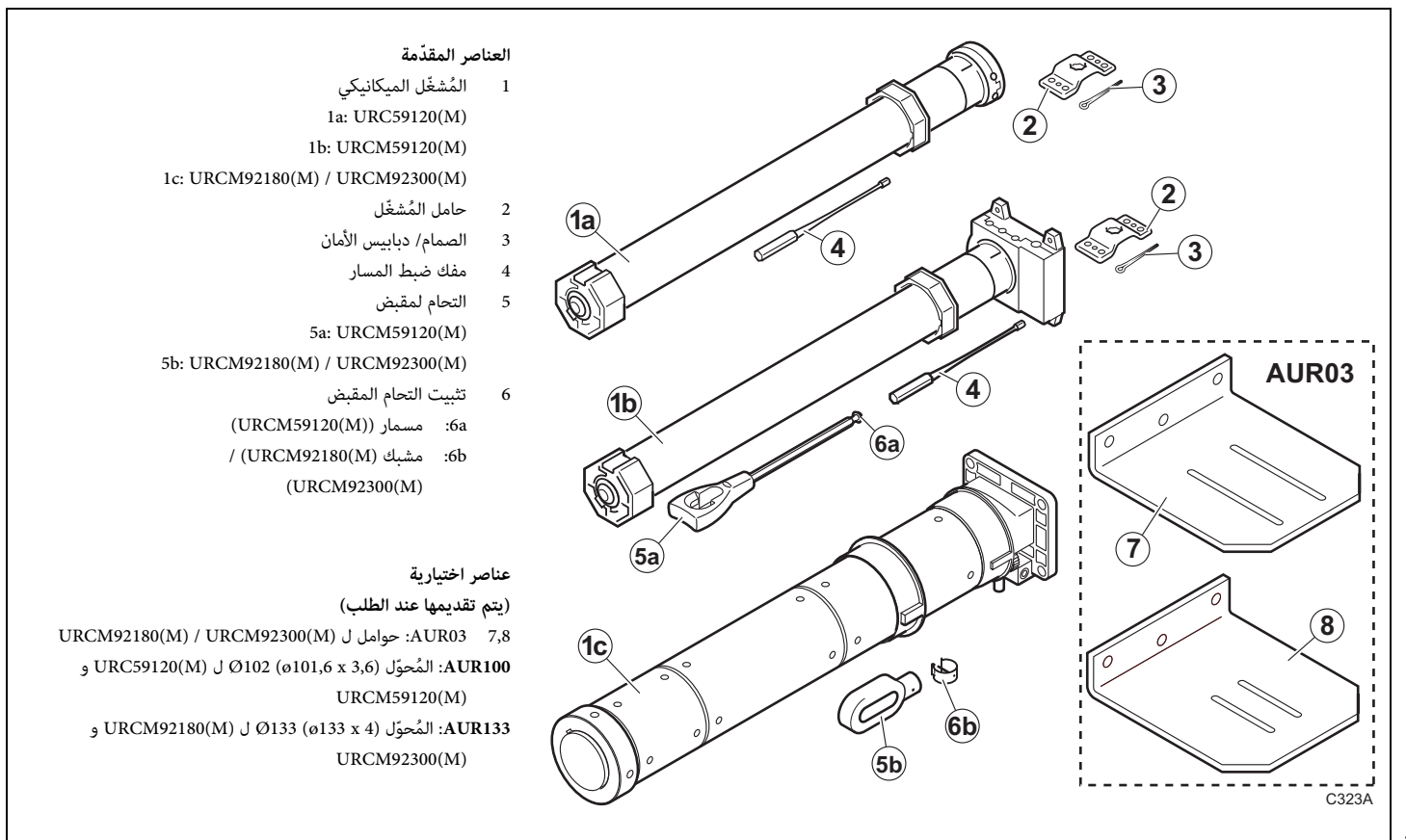
URCM92180 / URCM92180M										
ø133 x 4 (اختياري AUR133)					ø101,6 x 3,6					قطر أنبوب الستارة (مم)
5-6	4-5	3-4	2-3	0-2	5-6	4-5	3-4	2-3	0-2	ارتفاع النافذة (م)
162	178	192	216	222	211	233	250	265	282	الوزن الأقصى للنافذة (م)

URCM92300 / URCM92300M										
ø133 x 4 (اختياري AUR133)					ø101,6 x 3,6					قطر أنبوب الستارة (مم)
5-6	4-5	3-4	2-3	0-2	5-6	4-5	3-4	2-3	0-2	ارتفاع النافذة (م)
271	297	320	361	371	353	388	418	430	441	الوزن الأقصى للنافذة (م)

أوزان إرشادية للنافذة بالم²

المادة	كجم/م ²
ألومنيوم عالي الكثافة بالبوليريثان الموسّع	3-6
ألومنيوم مشكّل	*8-10
ألومنيوم لغلغ قابل للطي	5-8
ألومنيوم مشكّل مع البوليريثان	7-9
PVC	*5-8

*القيم المحددة يمكن أيضا أن تزيد بسبب الاحتكاك أو بسبب سُمك مرتفع للمادة المستخدمة.



تنبيهات عامة

خلال عمل مفتاح فعل ما يتم القيام به، عليك التأكد من أن الأشخاص الآخرين يكونوا بعيدين.

يجب اختبار التركيب بصورة متكررة لاكتشاف أي خلل أو علامات تردّي أو بلى للكبلات والسوست والتركيب. لا يجب استخدام الجهاز لو أن إصلاح أو ضبط ما يكون ضرورياً.

لا تجعل الستارة تعمل عندما يتم إجراء أعمال صيانة بالقرب منها مثل تنظيف النوافذ.

لا يجب استخدام التركيب في حال وجود ضرورة لإصلاحات أو ضبط.

لو أنه من الضروري إصلاح أو تعديل المنتج، لا يجب على المستخدم عمل ذلك، يجب عليه دائماً التوجه للعاملين المؤهلين.

المُشغّل الميكانيكي صالح فقط للاستخدام الداخلي.

تنبيه: تعليمات أمان هامة. من المهم لأمان الأشخاص اتباع هذه التعليمات. قم بالاحتفاظ بهذه التعليمات.

تنبيه: المُشغّل الميكانيكي يجب أن يتم فصله من مصدر الطاقة الخاص به خلال التنظيف والصيانة وعندما يتم تغيير قطع.

يمكن استخدام الجهاز بواسطة أطفال بعمر 8 سنوات أو أكبر وبواسطة أشخاص ذوي قدرة بدنية أو حسيّة أو عقلية منخفضة، أو ذوي نقص في الخبرة والمعرفة، لو أنه قد تم إعطائهم إشراف أو تكوين مناسبين.

تنظيف وصيانة الجهاز لا يجب أن يتم عملهما بواسطة الأطفال بدون رقابة.

لا يجب السماح للأطفال باللعب بالجهاز أو بأدوات التحكم به، بما يشمل أدوات التحكم به عن بعد.

تنبيهات من أجل التركيب

تجنب الخبط والهرس والسقوط للمُشغّل الميكانيكي.

قم بالحفاظ على المُشغّل الميكانيكي بعيداً عن النيران ومصادر الحرارة.

في حال التشغيل اليدوي، يجب تركيب عنصر التشغيل على ارتفاع أقل من 1,8 م. قبل عمل التركيب قم بإزالة كل الكبلات الغير ضرورية وتعطيل الأجهزة التي لا تكون ضرورية لبدء الحركة.

عند تركيب الستائر، من الضروري الحفاظ على مسافة أفقية بحد أدنى 0,4 م بين الجزء المتحرك المفرد بالكامل وأي شئ ثابت.

لا يجب أن يكون كبل التغذية مُعرضاً بصورة مباشرة للشمس أو المطر.

قوة المُشغّل الميكانيكي المُختار يجب أن تكون مناسبة للحمولة التي يجب أن يحركها (لا أعلى ولا أقل).

الأجزاء المتحركة يجب تركيبها على ارتفاع أعلى من 2,5 م من الأرض أو أي مستوى آخر يسمح بالوصول إليها. في حال العكس، يجب حماية الأجزاء المتحركة بغطاء مناسب لتجنب الوصول اللاإرادي لها.

يجب تركيب مقابض التحكم الثابتة في موضع يمكن رؤيته.

أجهزة التحكم يجب أن تكون بصورة حصرية أزرار تفعيل مستمرة (من الضروري ضغطها خلال كل الحركة).

لا يجب توصيل مُشغّلات ميكانيكية عديدة بنفس جهاز التحكم.

لا يجب توصيل أجهزة تحكم عديدة بنفس المُشغّل الميكانيكي.

لا تقم بفك المُشغّل الميكانيكي ولا تعديله، باستثناء ما يتم تحديده في التعليمات الحالية.

تنبيه: تعليمات أمان هامة. يجب اتباع التعليمات لأن تركيب غير صحيح يمكن أن يؤدي لمخاطر إصابات خطيرة.

يجب دمج وسيلة فصل بالتركيب الثابت، ذات انفصال تلامس في كل الأقطاب التي تقدم فصل كلي تحت الفئة III للضغط العالي بالاتفاق مع قاعدة التركيب. خصائصه الخاصة (الضغط الاسمي، الجهد، إلخ) يجب أن تكون مناسبة للتركيب وللعناصر المستخدمة.

من الضروري تركيب مفتاح تفاضلي ذو بداية 0,03A.

قبل تركيب المُشغّل الميكانيكي عليك التحقق من أن الجزء المُفعل في حالة ميكانيكية جيدة، ومتوازن بشكل صحيح وأنه يفتح وينغلق بصورة صحيحة.

عنصر التحكم في مفتاح حركة مستمرة يجب أن يكون تحت الرؤية المباشرة للجزء المُفعل، ولكن بعيد عن الأجزاء المتحركة. باستثناء لو أنه يعمل بمفتاح، يجب أن يتم تركيبه على ارتفاع أدنى 1,5 م وألا يمكن الوصول إليه بسهولة من الجمهور.

يجب أن يتم عمل التركيب بواسطة فنيين متخصصين وأكفاء مع احترام قواعد الأمان السارية.

لا يتحمل المُصنّع أية مسؤولية عن الأضرار بالأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء أو الممتلكات، الناتجة من عدم اتباع تعليمات التركيب. في هذه الحالات فإن الضمان بسبب عيوب المواد يبقى بدون أثر.

لو أنه من الضروري تغيير كبل تغذية المُشغّل الميكانيكي عليك التوجه للفنيين المتخصصين.

لا يجب ثقب أنبوب المُشغّل الميكانيكي ولا إدخال مسامير قلاووظ.

لا تسمح بابتلال المُشغّل الميكانيكي.